

ATHENÆUM

Studi di Letteratura e Storia dell'Antichità
pubblicati sotto gli auspici dell'Università di Pavia



VOLUME CENTOSETTESIMO

II

2019

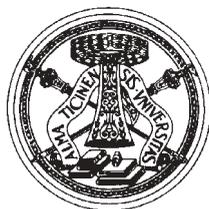
Estratto

MARÍA JOSÉ ESTARÁN TOLOSA

¿Hablantes de lenguas itálicas en Hispania?

Un análisis onomástico y sociolingüístico

de la epigrafía latina hispana del siglo II a.C.



AMMINISTRAZIONE DI ATHENÆUM
UNIVERSITÀ - PAVIA

COMO - NEW PRESS EDIZIONI - 2019

ATHENAEUM

Studi Periodici di Letteratura e Storia dell'Antichità

DIRETTORI

DARIO MANTOVANI
GIANCARLO MAZZOLI (responsabile)

SEGRETARI DI REDAZIONE

FABIO GASTI - DONATELLA ZORODDU

PERIODICITÀ SEMESTRALE

COMITATO SCIENTIFICO INTERNAZIONALE

Michael von Albrecht (Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg)	Michel Humbert (Université Paris II Panthéon-Assas)
Mireille Armisen-Marchetti (Université de Toulouse II - Jean Jaurès)	Wolfgang Kaiser (Albert-Ludwigs-Universität Freiburg)
Francisco Beltrán Lloris (Universidad de Zaragoza)	Eckard Lefèvre (Albert-Ludwigs-Universität Freiburg)
Francis Cairns (Florida State University)	Matthew Leigh (St Anne's College, Oxford)
Carmen Codoñer Merino (Universidad de Salamanca)	Carlos Lévy (Université Paris IV Sorbonne)
Michael H. Crawford (University College London)	Jan Opsomer (Katholieke Universiteit Leuven)
Jean-Michel David (Université Paris I Panthéon-Sorbonne)	Ignacio Rodríguez Alfageme (Universidad Complutense de Madrid)
Werner Eck (Universität Köln)	Alan H. Sommerstein (University of Nottingham)
Michael Erler (Julius-Maximilians-Universität Würzburg)	Theo van den Hout (University of Chicago)
Jean-Louis Ferrary (École Pratique des Hautes Études / Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, Paris)	Juan Pablo Vita (Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid)
Alessandro Garcea (Université Paris IV Sorbonne)	Gregor Vogt-Spira (Philipps-Universität Marburg)
Pierre Gros (Université de Provence Aix-Marseille 1 / Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, Paris)	Paul Zanker (Ludwig-Maximilians-Universität München / SNS Pisa)
Jeffrey Henderson (Boston University)	Bernhard Zimmermann (Albert-Ludwigs-Universität Freiburg)

Peer-review. Articoli e note inviati per la pubblicazione alla rivista sono sottoposti – nella forma del doppio anonimato – a peer-review di due esperti, di cui uno almeno esterno al Comitato Scientifico o alla Direzione.

Nel secondo fascicolo delle annate pari è pubblicato l'elenco dei revisori, disponibile anche nella pagina web.

INDICE DEL VOLUME

Articoli

J. HERRERA RANDO, <i>Magistrados locales y lenguas indígenas en el Occidente Romano. Hispania, Galia e Italia</i> (ss. III a.C. - I d.C.) [Local Magistrates and Indigenous Languages in the Roman West. Spain, Gaul and Italy (3rd c. BC - 1st c. AD)]	» 357
M.J. ESTARÁN TOLOSA, <i>¿Hablantes de lenguas itálicas en Hispania? Un análisis onomástico y sociolingüístico de la epigrafía latina hispana del siglo II a.C.</i> [Speakers of Italic Languages in Hispania? An Onomastic and Sociolinguistic Analysis of the Spanish Latin Epigraphy of the 2nd c. BCE]	» 388
R.M. FROLOV, <i>Midway between Magistrates and privati? Cinna in 87 BCE</i>	» 424
A. BONADEO, <i>Il 'canone' di Quintiliano</i> (inst. 10.1.46 ss.) e <i>la Heldenschau dell'Eneide</i> (6.756 ss.) [Quintilian's 'Canon' (inst. 10.1.46 ss.) and the Heldenschau of the Aeneid (6.756 ss.)]	» 456
M. BONO, <i>Riflessioni sulla lacuna nel dibattito Agrippa-Mecenate</i> (Dio 52.13.7 - 14.1) [Reflections on the Lacuna in the Agrippa-Maecenas Debate (Dio 52.13.7-14.1)]	» 479
L. CASAROTTI, <i>Questioni testuali e d'interpretazione giuridica in Ulp. 35 ad ed. D. 26.4.5.3</i> [Issues of Textual and Legal Interpretation of Ulp. 35 ad ed. D. 26.4.5.3]	» 503
F. DE GASPERIS, <i>I cognomina devictarum gentium attribuiti a Galerio nell'editto di tolleranza del 311 tramandato da Eusebio di Cesarea</i> [The cognomina devictarum gentium Assigned to Galerius by Eusebius of Caesarea in the Edict of Toleration of 311]	» 528
P. MEGNA, <i>Ficino e Apuleio. Nuove considerazioni</i> [Ficino and Apuleius. New Considerations]	» 548
J. OLLER GUZMÁN, <i>Belzoni estuvo aquí. Viajes y descubrimientos de Giovanni Battista Belzoni en el Desierto Oriental egipcio</i> [Belzoni Was Here. Travels and Discoveries of Giovanni Battista Belzoni in the Egyptian Eastern Desert]	» 581

Recensioni

A. BALBO - P. BUONGIORNO - E. MALASPINA (a c. di), <i>Rappresentazione e uso dei senatus consulta nelle fonti letterarie della repubblica e del primo principato – Darstellung und Gebrauch der senatus consulta in den literarischen Quellen der Republik und der frühen Kaiserzeit</i> (Ch. Carsana)	» 605
M. CHELOTTI - M. SILVESTRINI (a c. di), <i>Epigrafia e territorio. Politica e società. Temi di antichità romane X</i> (R. Scuderi)	» 612
C. CODONER - P. FARMHOUSE ALBERTO (ed.), <i>Wisigothica after M.C. Díaz y Díaz</i> (L. Vangone)	» 616
S. COSTA (a c. di): <i>Rufio Festo, Breviario di Storia Romana</i> (S. Mollea)	» 619
C. DAUDE - S. DAVID - M. FARTZOFF - C. MUCKENSTURM-POULLE (ed.), <i>Scholies à Pindare, I. Vies de Pindare et scholies à la première Olympique «Un chemin de paroles»</i> (O. I, 110) (M. Negri)	» 622
P. ESPOSITO - CH. WALDE (a c. di), <i>Lecture e lettori di Lucano</i> (I. Canetta)	» 627
S. ESTIENNE - V. HUET - F. LISSARRAGUE - F. PROST (ed.), <i>Figures de dieux. Construire le divin en images</i> (F. Díez-Platas)	» 631
R. FABIANI, <i>I decreti onorari di Iasos. Cronologia e storia</i> (L. Boffo)	» 636
E. FRANCHI - G. PROIETTI (a c. di), <i>Guerra e memoria nel mondo antico</i> (F.J. González García)	» 640
M.T. GALLI - G. MORETTI (a c. di), <i>Sparsa colligere et integrare lacerata. Centoni, pastiches e la tradizione greco-latina del reimpiego testuale</i> (M. Formisano)	» 643
F. GRELLE - M. SILVESTRINI, <i>La Puglia nel mondo romano. Storia di una periferia. Dalle guerre sannitiche alla guerra sociale</i> (D. Nonnis)	» 645
<i>Isidore de Séville et son temps</i> («Antiquité Tardive» 23) (M.V. Martino)	» 654
P. ISMARD, <i>La démocratie contre les experts. Les esclaves publics en Grèce ancienne</i> (W. Schmitz)	» 657
TH. LANFRANCHI, <i>Les tribuns de la plèbe et la formation de la République romaine, 494-287 avant J.-C.</i> (D. Kremer)	» 660
C. LAUDANI (a c. di): <i>Nazario, Panegirico in onore di Costantino</i> (G. La Bua)	» 664

R. LAURIOLA - K.N. DEMETRIOU (ed.), <i>Brill's Companion to the Reception of Sophocles</i> (Gh. Ugolini)	»	667
R. LIZZI TESTA (ed.), <i>Late Antiquity in Contemporary Debate</i> (A. Marcone)	»	669
A. LUCIANI - P. ZUNTOW (textes édités par), <i>Entre mots et marbre. Les métamorphoses d'Auguste</i> (P. Arena)	»	670
CH. MCNELIS - A. SENS, <i>The Alexandra of Lycophron. A Literary Study</i> (V. Gigante Lanzara)	»	675
B. PIERI - D. PELLACANI (eds.), <i>Si verba tenerem. Studi sulla poesia latina in frammenti</i> (I. Leonardis)	»	679
P. SANTORELLI (a c. di): Venanzio Fortunato, <i>Vite dei santi Paterno e Marcello</i> (S. Filosini) ...	»	683
A. SPINA, <i>I volti della fides e la tutela impuberum. Dal tutor suspectus al falsus tutor</i> (L. Casarotti)	»	687
L.E. TACOMA, <i>Moving Romans. Migration to Rome in the Principate</i> (C. Moatti)	»	696
CH. VASSALLO (ed.), <i>Physiologia. Topics in Presocratic Philosophy and Its Reception in Antiquity</i> (M. Abbate)	»	702

Notizie di Pubblicazioni

A. DE CARLO, <i>Il ceto equestre di Campania, Apulia et Calabria, Lucania et Bruttii dalla tarda Repubblica al IV secolo</i> (A. Daguet-Gagey)	»	705
S. DESTEPHEN, <i>Le voyage impérial dans l'Antiquité tardive. Des Balkans au Proche-Orient</i> (A. Marcone)	»	706
M.J. ESTARÁN TOLOSA, <i>Epigrafía bilingüe del Occidente romano. El latín y las lenguas locales en las inscripciones bilingües y mixtas</i> (R. Scuderi)	»	707
E. FLORES, <i>Nelle traiettorie del tempo e del segno. Studi di letteratura greca e latina</i> (A. Sacerdoti)	»	709
E. FLORES, <i>Orazio lirico. Con antologia delle Odi</i> (A. Sacerdoti)	»	711
A. JÓNSSON - G. VOGT-SPIRA (ed.), <i>The Classical Tradition in the Baltic Region. Perceptions and Adaptations of Greece and Rome</i> (F. Stok)	»	712
B. LUISELLI, <i>Romanobarbarica. Scritti scelti</i> , a c. di A. BRUZZONE e M.L. FELE (F. Gasti)	»	715
H.C. TEITLER, <i>The Last Pagan Emperor. Julian the Apostate and the War against Christianity</i> (A. Marcone)	»	717
H. VAN DER BLOM - CH. GRAY - C. STEEL (ed.), <i>Institutions and Ideology in Republican Rome. Speech, Audience and Decision</i> (A. Cavarzere)	»	718
D. WARDLE (ed.): Suetonius, <i>Life of Augustus. Vita Divi Augusti</i> (C. Santi)	»	720
Pubblicazioni ricevute	»	722
Elenco dei collaboratori dell'annata 2019	»	724
Indice generale	»	726
Elenco delle pubblicazioni periodiche ricevute in cambio di «Athenaeum» e donate alla Biblioteca di Studi Umanistici dell'Università di Pavia	»	730

¿HABLANTES DE LENGUAS ITÁLICAS EN HISPANIA? UN ANÁLISIS ONOMÁSTICO Y SOCIOLINGÜÍSTICO DE LA EPIGRAFÍA LATINA HISPANA DEL SIGLO II A.C.*

ABSTRACT. This paper consists of an onomastic and sociolinguistic approach to the controversial issue of the influence of Italic languages in the Latinization of the Iberian Peninsula. We propose an identification of individuals that might come from Italic-speaking areas based on an onomastic analysis of the personal names found in the earliest Latin inscriptions from Hispania (2nd cent. BCE) and on the geographical dispersion of their *nomina gentilitia*. The comparative study of these data and of the social status of the selected individuals (*ingenui, liberti, serui*) carried out at the end of the paper shows that the group of speakers of Italic languages couldn't have had enough relevance to exert an Oscanizing influence in the linguistic shift to Latin, according to the epigraphic record.

1. *Colonos itálicos en Hispania*

Los contingentes de colonos procedentes de Italia que arribaron a las costas mediterráneas de la península Ibérica estuvieron bien nutridos de gentes que hablaban lenguas «sabélicas» o «itálicas», término que engloba el osco, el umbro y los llamados «dialectos sabélicos» (marrucino, peligno, sabino, marso, sudpiceno, volsco, hérnico, vestino, ecuo)¹.

De hecho, Diodoro (Diod. Sic. 5.36) afirma que «cuando los *romanos* se apoderaron de Iberia, una multitud de *itálicos* (πληθος Ἰταλῶν) se abalanzó sobre las minas y han sacado grandes riquezas movidos por su codicia»². En una primera fase del establecimiento romano, los colonos eran básicamente veteranos de guerra, co-

* Investigadora contratada Juan de la Cierva - Incorporación, Universidad de Zaragoza. Este trabajo se ha realizado en el marco del proyecto *LatinNow Project. The Latinization of the North-western Roman Provinces: Sociolinguistics, Epigraphy and Archaeology* (LatinNow, University of Nottingham - University of Oxford, ERC-STG- 715626) y del proyecto *El final de las escrituras paleohispánicas* (FFI2015-63981-C3-3-P), financiado por el MINECO. Agradezco a F. Beltrán, C. Jordán y B. Díaz la atenta lectura de este trabajo y sus oportunos comentarios y sugerencias. Asimismo, quiero expresar mi agradecimiento a Javier Velaza y a Francisco Beltrán que me hayan facilitado su trabajo en prensa *Presencia y testimonios lingüísticos itálicos en Hispania. Viejas y nuevas evidencias* (Beltrán, Velaza e. p.).

¹ Los colonos procedían especialmente de dos núcleos: de las ciudades de la Bahía de Nápoles relacionadas con el puerto de *Puteoli* y de la región aurunco-calena, vinculada con el puerto de *Minturnae*, cf. Stefanile 2015, p. 171 (a partir de los lingotes de plomo de Cartagena). Marín 1986-1987, p. 63 se expresaba en términos de «dominancia de gentilicios itálicos en comparación con los romanos» y «procedencia itálica de la onomástica latina de Hispania durante el siglo II a.C.». De acuerdo con los datos con los que contamos, efectivamente hay una mayoría de itálicos; pero quizá no sea necesario hablar de «grupo social dominante», más teniendo en cuenta la heterogeneidad de pueblos y lenguas que engloba la etiqueta de «itálico».

² Traducción de J.J. Torres Esbarranch (Diodoro de Sicilia, *Biblioteca Histórica*, libros IV-VIII, Madrid 2004).

merciantes vinculados al ejército³ o se dedicaban a otras actividades económicas de carácter civil, especialmente la explotación de minas⁴ y el comercio de vino itálico⁵.

El objetivo del presente artículo no es identificar a estos individuos itálicos (tarea que ya ha sido realizada con anterioridad, pese a que recientemente se han publicado obras fundamentales que invitan a una revisión de los datos, vd. *infra*), sino valorar en qué medida la lengua que hablaban (mayoritariamente, el osco) pudo influir en el proceso de latinización de la península Ibérica. Para ello, se analizarán las inscripciones y leyendas monetales hispanas datadas en el siglo II a.C. redactadas en latín con el objetivo de identificar posibles hablantes de lenguas itálicas entre los primeros contingentes de colonos que se instalaron en el suelo hispano⁶. Pero antes de profundizar en esta cuestión, creo que es conveniente que nos detengamos en el polisémico concepto de «itálico», ya que resulta fundamental para que el lector comprenda el enfoque metodológico de este trabajo.

Este término fue acuñado por la escuela alemana a finales del siglo XIX para referirse a una de las ramas de la familia lingüística indoeuropea. La escuela italiana se opuso a esta definición (Devoto y Pisani) para designar «itálicas» a las particulares

³ *Redemptores, mercatores y mangones*, Marín 1986-1987, p. 55.

⁴ Aunque su cronología parece posterior al periodo que nos interesa, testimonio de este comercio son los lingotes de plomo procedentes de *Carthago Noua*, cf. Domergue 1966, 1990, 1994; *ELRH*, pp. 275-292. Para Domergue, los lingotes de plomo se exportaron desde España desde finales del siglo II a.C. (Domergue 1990, pp. 253-268; 1994, p. 82 pero, en realidad, esta datación no está apoyada en ninguna base prosopográfica. De hecho, B. Díaz (*ELRH*) da una cronología de los lingotes que no se remonta más allá de comienzos del siglo I a.C. salvo para SP25, cuyo sello reza *L. Plaani L. f. Russini*, que, para Gasperini 1992, pp. 573-574, podría datarse a finales del II a.C. - com. s. I a.C. por el arcaísmo de la paleografía y por la *geminatio uocalis* de *a*, criterios que no son suficientes *per se* para remontar la datación al siglo II a.C.: la paleografía no es distinta de la de otros lingotes, que también tienen el bucle de *P* abierto y el mismo tipo de *L*; sobre la geminación de *a*, vd. *infra*. Por esta razón no se incluye a *L. Plaani L. f. Russini* en la tabla recapitulativa del final de este trabajo. En realidad, sólo pueden datarse con precisión los lingotes que provienen de pecios, cuya cronología es del siglo I a.C. Sobre la producción de plomo en Cartagena, cf. Díaz Antolinos 2013b.

Como señala Stefanile 2015, p. 176 nt. 57, «La aparente ausencia de cualquier testimonio epigráfico en lingotes de plomo en el siglo II a.C. sigue constituyendo un problema para nuestro conocimiento de la materia, teniendo en cuenta la disponibilidad del recurso desde el momento de la conquista».

Domergue 1990, p. 321 señala que el *nomen Planius* es campano. Sin embargo, no está incluido en los elencos de onomástica itálica (Lejeune 1976; Šlunec 1992; Murano 2012). Salomies 2012, p. 167 indica una única referencia que podría ser un derivado de *Planius*: *planilies*, en *ImIt Nola* (?) 9. El *cognomen* no aporta ningún dato concluyente, ya que sólo está documentado en los sellos de este individuo y de su hijo Marco, y en una urna clusina que albergaba los restos de *Rutilia C(ai) filia Russinnaei* (*CIL* XI.2418).

⁵ Molina 2013.

⁶ Existe una larga tradición de estudios que han abordado la cuestión de las migraciones itálicas en época mediorrepública (Brunt 1940; Wilson 1966; Gabba 1973, entre otros). Para una bibliografía completa, ver Marín 1986, pp. 53; Marín 1987; Marín 1989; Marín-González 1994 y Díaz 2016, esp. pp. 40-48.

Para Hispania, además de los trabajos de Gabba y Marín ya señalados, ver Roldán 1973; Barreda 1988; Keay 1997 (para *Italica*); Arrayás 2005, pp. 54-57 (para Tarragona); Castillo 2006, entre otros. Los trabajos en esta línea más recientes se deben a M. Stefanile (bibliografía en Stefanile 2014).

características lingüísticas creadas en la península Itálica, lo que coincide en gran medida con el sabélico. Fue Silvestri quien le dio un matiz político al término lingüístico al referirse con él al bando contrario a Roma en la Guerra de los Aliados⁷.

Por otra parte, en la producción científica en español, el término «itálico» encierra cierta ambigüedad: de un lado, en los ámbitos filológicos y lingüísticos, «itálico» se utiliza como adjetivo sinónimo de «sabélico» para referirse a las lenguas osca, umbra y los dialectos y lenguas emparentadas con ellas de la región centropeninsular; de otro, en los trabajos de índole histórica o epigráfica, «itálico» es frecuentemente sinónimo de «romano» o «lacial» o bien indica una procedencia de cualquier región de Italia, y también puede utilizarse para referirse a un individuo procedente de las regiones donde se hablaban las antes aludidas lenguas itálicas⁸. Dicho esto, en el presente trabajo denominaremos «itálico» al individuo procedente de las regiones donde se hablaban lenguas sabélicas, en oposición a «romano» y «latino».

Dejando aparte el excepcional caso de *Carteia*, cuya fundación como colonia latina remonta al 171 a.C.⁹, con el fin de dar un estatuto legal a los descendientes de hombres romanos e itálicos y mujeres indígenas, las primeras fundaciones romanas creadas para albergar a inmigrantes romanos e itálicos fueron *Italica* en 206 a.C., con soldados heridos en la batalla de *Iliipa*, y *Valentia* en 138 a.C.¹⁰. La cuestión de la creación de colonias latinas por parte de Roma en la península Ibérica ha dado lugar a un debate historiográfico entre los partidarios más restrictivos, como Salmon¹¹, y otros que aceptaban la existencia de un mayor número de colonias latinas, como García y Bellido¹² y, posteriormente, Alföldy¹³, que identificaba como colonias latinas fundadas en el siglo II a.C. *Valentia*, *Corduba*, *Palma* y *Pollentia*¹⁴. F. Beltrán, al examinar estas cuatro fundaciones, concluye que *Valentia* fue sin lugar a dudas una colonia latina, estatuto que también atribuye a *Corduba*, *Palma* y *Pollentia*¹⁵. Posteriormente, en el siglo I a.C., también *Saguntum* y *Carthago Noua* adquirieron el estatuto colonial¹⁶.

Aunque las colonias seguramente fueron lugares muy atractivos para la instalación de los individuos emigrados de Italia durante el siglo II a.C., no fueron los

⁷ Cf. <<http://mnamon.sns.it/index.php?page=Lingua&cid=56>> [consulta: 2/10/2018].

⁸ Sobre el significado de los términos «romano» e «itálico» en las inscripciones delias, cf. Solin (Coarelli-Musti-Solin 1982) y Poccetti 1984.

⁹ Beltrán 2011, pp. 132, 134-137.

¹⁰ Jiménez-Ribera 2002; Caballos 2010; Beltrán 2011, pp. 139-140.

¹¹ Salmon 1969.

¹² García y Bellido 1959.

¹³ Alföldy 2002.

¹⁴ Sobre este debate, cf. Beltrán 2011, pp. 137-138. Últimamente, D. Espinosa ha propuesto la posibilidad de ampliar sustancialmente el número de colonias de derecho latino: Espinosa 2014; Espinosa 2015.

¹⁵ Beltrán 2011, p. 142, donde expresa sus dudas a propósito de la fecha de la promoción de Palma y Polentia, que él considera de finales del siglo II a.C.

¹⁶ Velaza-Ripollés 2002; Abascal 2002.

únicos, como se desprende de la epigrafía y también de algunos pasajes literarios referidos a casos particulares como el del rico terrateniente *Vibius Pacciaecus / Pa(-c)ianus*¹⁷, asentado en la Ulterior en torno a 85-80 a.C., que ofreció ayuda a Licinio Craso¹⁸ y cuyo hijo participó en el sitio de *Vllia* durante las Guerras Pompeyanas formando parte del bando cesariano¹⁹.

2. *Itálicos y lenguas itálicas en la epigrafía hispana republicana*

Mientras que la existencia de itálicos (de individuos procedentes de la región donde se hablaban las lenguas sabélicas) entre los primeros colonos de Hispania es un hecho comúnmente aceptado, no es una tarea tan sencilla precisar si se expresaban en sus diversas lenguas maternas, cuánto y para qué. Los trabajos de mediados del siglo XX que se plantearon estas cuestiones abogaban por una fuerte influencia de las lenguas itálicas, concretamente del osco, en el proceso de latinización de la península Ibérica donde, además, se hablaría un pretendido «latín de Hispania». Esta hipótesis se argumentaba mediante la explicación etimológica de algunos topónimos hispanos mediante su identificación con sus supuestos correlatos itálicos²⁰ y, posteriormente, se añadieron nuevos argumentos relativos a la adopción de préstamos itálicos en el léxico de Hispania que tampoco contaron con el beneplácito de la comunidad académica²¹.

Desde la década de los 90, M.J. Pena y A. Barreda han revitalizado estas teorías mediante la interpretación de algunos rasgos lingüísticos de epígrafes latinos como interferencias de las lenguas sabélicas, a saber, el final en *-i* del nominativo masculino singular de los sustantivos formados a partir del sufijo **-yo*; y el final *-eis*, con *-s*, del nominativo temático masculino plural, especialmente visible en el término *magistreis*, en vez de *magistrei* (arc.) o *magistri*. Sin embargo, estos argumentos siguen sin resultar lo suficientemente sólidos como para identificar un substrato osco en el latín de Hispania de manera incontestable.

La terminación en *-i* de nominativo singular masculino de los sustantivos de la segunda declinación formados a partir del sufijo **-y-* es visto por M.J. Pena²² como un dialectalismo osco del latín de Hispania, concretamente como un dialectalismo

¹⁷ Su propiedad estaba cerca de la costa de la Ulterior (Hernández 1998). Esta familia está mencionada en dos inscripciones hispanas y contra ella está dirigida una *defixio* hallada en Ostia (Weiss 2016). Agradezco a C. Sánchez Natalías que me haya dado esta referencia. Sobre los *Vibii Pacciaeci*, cf. Hernández 1998.

¹⁸ González-Marín 1994, nr. 107; Castillo 2006, p. 90.

¹⁹ González-Marín 1994, nr. 108.

²⁰ Teoría iniciada por Menéndez Pidal y continuada por A. Tovar, entre otros.

²¹ Sobre las críticas a las teorías de Menéndez Pidal y Tovar, cf. Velaza 1994; Beltrán 2005, pp. 84-87; Velaza 2011 y Beltrán-Velaza e. p., con bibliografía; De Hoz 2003.

²² Pena 1990-1991, pp. 390-394.

«pasivo», «ya que los nuevos hablantes hispanos reciben un latín fuertemente impregnado de rasgos oscos». Kaimio proponía para este sufijo una hipótesis pluricausal²³, introduciendo las variables de que pudiera tratarse de una práctica epigráfica o una influencia etrusca. Para F. Beltrán y J. Velaza no es un hecho lingüístico sino una abreviatura, dada la aparente arbitrariedad con la que, en la misma inscripción, pueden aparecer nominativos en *-i* y en *-ius*²⁴.

La terminación en *-s* del nominativo temático plural está documentada en inscripciones datables a finales del siglo III a.C. hasta la primera mitad del siglo I a.C. halladas en toda el área latinoparlante (documentado en textos netamente latinos como en el senadoconsulto de las Bacanales, la *lex Acilia de repetundis*, la *sententia Minuciorum* y en la *Tabula Contrebiensis*); también en las comedias de Plauto y Terencio, e incluso se encuentra en una ocasión en Tito Livio. Mientras que los testimonios literarios consisten solamente en pronombres demostrativos, en los epigráficos también contamos *nomina gentilicia* (especialmente cuando se alude a parejas de hermanos), el término *magistri/magistreis* y diversas profesiones o cargos sociales seguidas de una enumeración de fórmulas onomásticas²⁵.

Por último, cabe citar el capítulo de Adams dedicado a rechazar la supuesta influencia del osco en el «Latín de Hispania»²⁶ y el sólido trabajo de F. Beltrán y J. Velaza, en el que se comenta críticamente la historiografía acerca de los testimonios lingüísticos itálicos en Hispania y también se analiza (con resultado negativo) la validez de los finales en *-i* y en *-eis*, entre otros, como argumentos lingüísticos para alegar la presencia de osquismos en las inscripciones latinas de Hispania²⁷.

De hecho, resultaría muy complicado aceptar la influencia de la lengua osca en el latín de Hispania cuando en lugares como Delos, un hábitat relativamente pequeño y cerrado donde se tiene documentada la presencia estable de individuos itálicos en los siglos II y I a.C., no se ha hallado ninguna inscripción en osco ni una influencia de la lengua osca en las inscripciones que estos inmigrantes produjeron, todas ellas en latín o griego, con excepción de la onomástica de acervo sabélico²⁸. Del mismo modo, aunque en menor medida, los numerosos itálicos instalados en la Galia tampoco dejaron rastro en la lengua de las inscripciones que pudieron producir. Los únicos testimonios epigráficos de su presencia son el *kantharos* argénteo de Alesia (si se interpreta como una inscripción osca y no gala)²⁹ y las inscripciones sobre tapas

²³ Kaimio 1970.

²⁴ Beltrán-Velaza e. p.

²⁵ Bakum 1994, pp. 19-20.

²⁶ Adams 2007, pp. 406-421.

²⁷ Beltrán-Velaza e. p.

²⁸ Poccetti 1994.

²⁹ Esta pieza tiene una historiografía muy amplia y no hay un consenso sobre la adscripción lingüística de uno de sus esgrafiados más largos (el otro parece latino). Un tercer esgrafiado con signos ponderales fue

de ánfora en puzzolana procedentes del pecio de la Chrétienne A, cerca de Anthéor, Provenza³⁰. En ambos casos se trata de objetos transportables y no constituyen *per se* una prueba de la escritura de osco en la Galia³¹. En la península Ibérica tampoco hay evidencias epigráficas directas de lenguas itálicas. En un trabajo anterior nos centramos en la epigrafía anfórica del siglo II a.C. para documentar los tempranos vínculos comerciales que unen la península Ibérica con la Itálica mediante la identificación de sellos y *tituli picti* escritos en osco y que son los únicos documentos escritos en esta lengua hallados en suelo hispano; pero evidentemente fueron escritos en su lugar de origen³².

El agotamiento de la vía del análisis lingüístico de las inscripciones para la identificación de individuos itálicos impone otras aproximaciones. Aquí propongo un análisis sociolingüístico de los datos onomásticos y prosopográficos, deteniéndome únicamente en aquellos *nomina* que podrían indicar una procedencia itálica de los individuos (dejo, por tanto, al margen los *Iulii*, *Marcii*, *Pedecaii*, *Sep(?)* y *Arge(?)* por ser *nomina* latinos). Si bien es cierto que la identificación de *nomina gentium* itálicos en inscripciones latinas de Hispania no es en absoluto novedosa (de hecho, ya ha sido bien explotada en las últimas tres décadas)³³, en la mayoría de estos trabajos en los que se ha proyectado este enfoque no se ha cruzado la información con la obra fundamental de la antroponimia osca³⁴, actualizada por F. Poli en 2009, ni con el repertorio de Šlunecko³⁵ ni, obviamente, por su reciente publicación, tampoco con trabajos de referencia para la onomástica itálica como las *Imagines Italicae* de M.H. Crawford (especialmente los índices, en el volumen 3); «The *nomina* of the Samnites. A Checklist», de O. Salomies³⁶; *Le tabellae defixionum osche*, de F.

también inciso en la pieza. Una edición reciente es la de Crawford, *ImIt* Lucania or Bretii or Sicilia 4, con bibliografía. Las lecturas que se han propuesto para este grafito son μεδα(μοζ) αραγε(νι, -νιος) (Lejeune 1983) o με(τις) δα(τιες) αραγε(τασις) (*ImIt*). Para un estado de la cuestión de este *kantharos* y sus grafitos actualizado hasta 2003, vd. Poli 2003b.

³⁰ Sobre ellas, Poli 2003a, con bibliografía anterior, y Nonnis 2015, p. 609 nt. 10. En todas las tapas de ánfora de este pecio se constata la misma impronta, correspondiente a dos hermanos: m(amereks?) · g(aavis) · lass(íus). Sobre el desarrollo de las abreviaturas, cf. Poli 2003a, p. 419. Sobre este *nomen*, Salomies 2012, p. 157.

³¹ Como señala Mullen 2013, p. 179, la lengua osca está ausente de la epigrafía de la Narbonense. El único punto de contacto con el ámbito itálico que revelaría la epigrafía gala podrían ser las inscripciones galas con la fórmula religiosa *bratou dekanten*, si efectivamente ésta está relacionada con la fórmula religiosa osca *brateis datas* (cf. Mullen 2013, pp. 179-218). A este breve elenco de inscripciones podrían añadirse los *tituli picti* de Vieille-Toulouse, en ibérico (Vidal-Magnol 1983), que podrían referirse a comerciantes itálicos de vino.

³² Estarán e. p. a.

³³ Vd. *supra*, nt. 6.

³⁴ Lejeune 1976.

³⁵ Šlunecko 1992.

³⁶ Salomies 2012.

Murano³⁷ o *L'epigrafia della produzione e della distribuzione*, de D. Nonnis³⁸; así como la tesis doctoral inédita de E. Middei³⁹ y *Screhto est*, una compilación reciente de inscripciones umbras a cargo de A. Calderini⁴⁰.

El declive de la escritura de la lengua osca comienza especialmente a partir del final de la Guerra de los Aliados, por lo que consideraremos en este análisis las inscripciones y leyendas monetales hispanas anteriores a tal conflicto (a partir del cual también se desdibujan las diferencias políticas entre itálicos y romanos) que contengan indicios onomásticos⁴¹ de la presencia de colonos de origen itálico entre los contingentes que genéricamente calificamos como romanos. Los testimonios se presentan en orden geográfico: *Emporion*, *Tarraco*, *Valentia*, *Saguntum*, *Carthago Noua* (Citerior), *Carteia* (Ulterior), de norte a sur y de este a oeste, en el caso de que se trate de conjuntos sustantivos de inscripciones. Tras ellos, se comentarán las inscripciones aisladas. Ni la numismática ni la epigrafía de *Palma*, *Pollentia*⁴², *Saguntum*⁴³, *Corduba*⁴⁴, *Italica*⁴⁵, ni las leyendas monetales de *Sala-*

³⁷ Murano 2013.

³⁸ Nonnis 2015.

³⁹ Que fue defendida en 2017 y lleva por título *I nomi personali delle lingue sabelliche e il loro contributo alla ricostruzione del lessico e della morfologia di un gruppo di lingue di frammentaria attestazione*.

⁴⁰ Calderini 2011.

⁴¹ Este trabajo se centrará en los *nomina gentilicia*. Sobre los *cognomina* que denotan un origen itálico recogidos en los índices del *CIL* II, cf. Marín 1986, p. 53 nt. 2.

⁴² No tuvieron producción monetaria de época republicana ni posterior; y tampoco se han hallado epígrafes latinos más allá de los breves epígrafes cuya lectura ha sido recientemente revisada por Sabaté 2017. Uno de ellos, sobre cerámica «ibérica», podría tratarse de una marca de propiedad consistente en un nombre teofórico púnico ([-- --] *adon* [-- --]); un segundo, esgrafiado sobre campaniense beoide y fragmentario, podría reconstruirse como otra marca de propiedad (*L(uci) Ap* [-- --]). Además, un conjunto de veinte plomos monetiformes lleva la leyenda latina *mun(icipium)?* [-- --] o *num* [-- --].

⁴³ La instalación de itálicos en Sagunto durante el siglo II a.C. debió de ser inexistente o anecdótica, a juzgar por su conjunto epigráfico. El nombre de ningún magistrado monetario de Sagunto cuya emisión date del siglo II a.C. remite a un ambiente itálico sino romano (*Valeri.*, *Baebi*, *Calpurn.*, *Aemil.*, *Fabi.*) o ibérico. Su epigrafía es ibérica hasta época augustea; con anterioridad podrían únicamente fecharse dos inscripciones: la bilingüe ibérico latina *ELRH* C56 y un bloque de piedra perdido con el texto [-- --] *cilius* (*ELRH* C57).

⁴⁴ Establecimiento fundado por Marcelo, según Estrabón (Str. 3.2.1), con una selección de itálicos e indígenas a finales de la primera mitad del siglo II a.C. Esta ciudad, sede del gobernador provincial y quizá colonia latina, emitió brevemente unas emisiones de bronce datables a mediados del siglo II a.C., y no retomó su producción numismática hasta época augustea (Chaves 1977, pp. 102, 119-121). Las leyendas de estas primeras cuatro emisiones de bronce no aportan información onomástica que pueda aprovecharse aquí: además del topónimo *Corduba*, se lee *Cn. Iuli L. f.* y las siglas o abreviaturas *BAL* y *ALNF*. Las cifras de su epigrafía latina preaugusta son igualmente muy pobres, ya que ésta consiste en cinco *tabellae defixionis* y un grafito sobre cerámica campaniense, todos ellos datables en la última centuria a.C. (*ELRH* U32-37).

⁴⁵ Fundada en 206 a.C. con el fin de albergar veteranos de la batalla de Ilipa, es el establecimiento romano más antiguo de la península. Contrariamente a lo que podría esperarse, apenas se conoce producción epigráfica de época republicana por parte de estos colonos, del mismo modo que ocurre en *Carteia* y *Corduba* (*ELRH*, pp. 48-49). Aunque los hallazgos de *Italica* son, en proporción, los más numerosos de entre las fun-

*cia*⁴⁶, *Murtilis*⁴⁷, *Urso*, *Obulco*⁴⁸, *Osset* y *Sacili*⁴⁹, producidas en el siglo II a.C. (al menos parte de ellas) han arrojado ningún dato aprovechable para la presente investigación.

2.1. Emporion (*Ampurias*, *Gerona*)

Aunque este núcleo fue el primero de la península Ibérica que entró en contacto con el ejército romano (Pol. 3.76), éste se estableció en un campamento militar anexo, por lo que las ciudades griega de *Emporion* y la ibérica de ¿*Untica*? pudieron mantener su autonomía (Liv. 34.9). La producción monetaria ibérica se fecha entre mediados del II a.C. y el 90 a.C. pero los magistrados son todos de origen local, a juzgar por sus antropónimos indígenas. Su epigrafía, trilingüe⁵⁰, se data en términos generales en el siglo I a.C.

Sin embargo, en la Neápolis emporitana se recuperó un texto esgrafiado sobre cerámica cuya antigüedad es extraordinaria en el *corpus* hispano, sólo equiparable al grafito cartagenero *ELRH C18* (vd. *infra*): entre el 250 y 225 a.C., anterior al desembarco de Publio Cornelio Escipión. Este grafito consiste en una marca de propiedad que reza: *Ūr . Cn . Vesuia*⁵¹, donde el nombre familiar *Vesuia* remite directamente al mundo sabélico⁵²: *N. Vesui(us)* está documentado en Capua (*CIL I*². 2949) y las formas *Vesuius*, *Vesbius* y *Vesuuius*, en Pompeya⁵³, cuyo célebre volcán se conoce como *Vesuius* (*Vessuua rura*, Columella, *Rust.* 10, 133) y como Βέσβιον

daciones romanas más precoces de la península Ibérica, ninguno puede datarse antes de la primera mitad del siglo I a.C. (*ELRH U23-27*). Las primeras emisiones monetales de este *municipium ciuium Romanorum* son de época de Augusto (*DCPH II*, p. 214) y carecen de información de tipo onomástico.

⁴⁶ La datación de su numerario se fecha entre 125 y 50 a.C. (García-Bellido - Blázquez 1995), pero todos los magistrados remiten a un origen local.

⁴⁷ Las monedas de *Murtilis* se fabricaron en la segunda mitad del siglo II a.C. pero sus leyendas, *L. Ac. Na.* y *L. Ap. Dec.* (que también aparece en *Urso*), no aportan información de tipo onomástico. Además, para García-Bellido - Blázquez 1995, p. 398 nt. 79, no se trataría de fórmulas onomásticas.

⁴⁸ Los magistrados de la ceca de *Obulco*, una de las más precoces de la península Ibérica, que en sus primeras emisiones ya grabó la leyenda toponímica en alfabeto latino, presentan todos una onomástica de origen local salvo la pareja *L. Aimil.* y *M. Iuni.* (120-100 a.C.), sobre cuya procedencia sólo se puede hipotetizar, del mismo modo que ocurre en la pareja de magistrados de la ceca de *Osset*, *L. Luc. P. Vet.* (125-75 a.C., García-Bellido - Blázquez 1995, p. 399).

⁴⁹ La leyenda alternativa al topónimo de la ceca de *Sacili*, acuñada en el siglo II a.C. (*Ola. f.?*, García-Bellido - Blázquez 1995, p. 399) plantea una interpretación muy oscura.

⁵⁰ *ELRH*, p. 163.

⁵¹ Podría interpretarse bien como una marca de propiedad de una mujer (*praenomen: Ūr(- - -)*), gamonímico: *Cn(aei)*, *nomen: Vesuia*) o de un hombre, entendiéndose que *Ūr* es la abreviatura de *urna*, una referencia al recipiente, y el nombre personal ha de desarrollarse *Cn. Vesvia(ni)*. Cf. *ELRH C88*, sobre ambas opciones.

⁵² No está recogido en Nonnis 2015.

⁵³ *CIL IV.19,52,71,1495,2512,2889,9824*; Hüttemann 2010, p. 66, entre otras.

ὄροϛ (Strab. 1.26; 5.247; App. *B. Civ.* 1.116; Cass. Dio 66.21 ss.)⁵⁴. Un testimonio adicional procede de una cerámica de Rímíni (*CIL* I.2898). Este aislado testimonio de un individuo de nombre itálico encaja perfectamente en Ampurias, dado el probado multiculturalismo y multilingüismo de este *emporion* gerundense.

2.2. Tarraco (*Tarragona*)

Un asentamiento castrense romano se estableció en la parte alta de la posterior colonia de *Tarraco*, no lejos del poblado ibérico de *Kese*, a comienzos de la Segunda Guerra Púnica (Liv. *Per.* 21.61), lo que daría lugar a la concentración de gentes venidas de toda Italia en esta base militar. De sus murallas procede la inscripción latina más antigua escrita con seguridad en la península Ibérica (hay otras datadas con anterioridad; pero fueron escritas sobre soportes móviles): el célebre grafito votivo realizado por Manio Vibio en honor a Minerva⁵⁵. El *nomen* de este ‘pionero’, *Vibio(s)*, apunta a un origen campano⁵⁶; aunque también se ha propuesto para él una procedencia etrusca o lacial⁵⁷. Esta procedencia de una región oscoparlante coincide con los datos recabados por Alföldy, quien compiló los gentilicios latinos que presentan terminaciones en *-io(s)* en vez de en *-ius*, y llegó a la conclusión de que estos *nomina* son más frecuentes en las ciudades del centro y del sur de Italia y una cantidad relativamente pequeña de la propia Roma. La morfología del teónimo, escrito *Menrua*, tampoco delata con claridad la procedencia de este individuo; pero también apunta a que sea itálica y no romana o lacial, ya que la mayoría de testimonios epigráficos que documentan el dativo en *-ā* entre los siglos III y II a.C. son centroitálicos⁵⁸.

Pese a la precocidad de este grafito, la epigrafía romana republicana de *Tarraco* se data en términos generales en el siglo I a.C.⁵⁹ y las inscripciones datables entre el siglo II y el I a.C. no aportan ningún dato aprovechable para la identificación de

⁵⁴ Salomies 2012, p. 179.

⁵⁵ Alföldy 1981; *ELRH* C58; *CIL* II2/14.841; Díaz-González 2017.

⁵⁶ Los testimonios epigráficos de *Vibii* proceden de Capua, *Abellinum*, Cumas y Herculano; aunque los hay también procedentes de Potentia (Lucania) y Atina (Lacio), cf. Salomies 2012, p. 179.

⁵⁷ Alföldy señaló que el *nomen gentilicium* de Vibio se encontraba en inscripciones sabélicas y oscas; pero también etruscas; pero que, a partir del siglo III a.C., dicho *nomen* se expandió por toda Italia, por lo que no se atrevió a proponer en firme ningún origen específico para Manio Vibio (Alföldy 1981, pp. 8-9). M. Sordi (Sordi 2006) propuso un origen etrusco para Mn. Vibio, concretamente perusino; pero sin fundamentos bibliográficos.

⁵⁸ Alföldy 1981, p. 5 = Díaz-González 2017, p. 151.

⁵⁹ Aunque Barreda 1998, p. 78 incluye la inscripción *ELRH* C71 b en su estudio prosopográfico de los itálicos en Hispania por un individuo llamado *[M]agius*, he preferido excluir este testimonio por tratarse de una reconstrucción hipotética y porque las dataciones más recientes de este epígrafe lo colocan en la primera mitad del siglo I a.C.

nomina itálicos⁶⁰ más allá de la placa evergética *ELRH C68 / CIL II²/14.1314*. Sabemos con certeza que el individuo mencionado en ella, *Cn. Lucretius L. f. Scap.* procede de la península Itálica, ya que los hispanos que adquieren la ciudadanía romana en época republicana se inscriben en la *tribus Sergia* (*ELRH*, pp. 155-156) y no en la *Scaptia*⁶¹. No es posible afinar más el origen de este individuo con total seguridad. Para su *gens*, sin embargo, sí podría proponerse un origen veterolacial, si se tiene en cuenta que la relectura de la inscripción de una urna funeraria procedente de *Tusculum* presenta uno de los testimonios más antiguos de los *Lucretii*. La mención de la tribu *Scaptia*, a su vez, remite a los alrededores de *Praeneste*, según sabemos por la inscripción ilicitana *ELRH C1*⁶².

2.3. Valentia (*Valencia*)

Aunque en realidad no tenemos información contrastada sobre la procedencia de la población fundadora de *Valentia* más allá de lo que pueda deducirse de su condición de colonia latina y de los rituales itálicos que Ribera 2007 aprecia en algunos de los estratos más antiguos, es muy verosímil que una gran proporción de pobladores procedía de la península Itálica; lo cual no se refleja en una expresión epigráfica abundante: del mismo modo que ocurre en otros núcleos coetáneos de fundación romana, como La Cabañeta (Fuentes de Ebro, Zaragoza), los textos que se han recuperado son esgrafiados sobre cerámica. En el caso de *Valentia*, se conoce una treintena de ellos⁶³, mientras que las inscripciones de carácter público más antiguas datan de la primera mitad del siglo I d.C.⁶⁴, es decir, de la siguiente fase de actividad de la ciudad, destruida en el 75 a.C. Sin embargo, esta colonia latina contó con una ceca⁶⁵ cuya producción se inició con la fundación, en 138 a.C., y cerró con su des-

⁶⁰ La bilingüe *ELRH C61*, por su fragmentario estado no es aprovechable aquí; dos esgrafiados: uno sobre Campaniense A, con el grafito post cocción *Sapo* (sobre este idionimo, vd. *infra*), y otro sobre Campaniense B *Vrnii* (*ELRH C64*), cuya interpretación y adscripción cultural no son claras. Si fuese latino y no etrusco (como lo consideran Asensi-Musso 1990), podría ser una marca de propiedad o una referencia al recipiente cerámico.

⁶¹ Hay una gran abundancia de *Lucretii* en Pompeya; pero ningún testimonio es anterior a Augusto. En época republicana están localizados en *Tegeanum* (*CIL I².1685*), *Amiternum* (*CIL I².1851,1872*), Roma (*CIL I².1028,1096,1330*) y Capua (*CIL I².677; ILLRP 712*), cf. Castrén 1975, p. 185. Sobre la procedencia itálica de los *Lucretii* (de *Lucentum*), cf. Stefanile 2014, pp. 274-275, para quien no sería descartable un origen pompeyano.

⁶² Gorostidi 2008, p. 259. Agradezco vivamente esta información y los datos sobre la tribu *Scaptia* a uno de los revisores de este artículo.

⁶³ De Hoz García-Bellido - Díaz - Ribera 2013, pp. 407-409; Mata et al. 1980, pp. 169-170 y 179, nr. 34, fig. 18; nr. 41, fig. 19. Sobre la vinculación de una inscripción republicana hallada en *Cupra Maritima* (*CIL I².752*) y *Valentia*, cf. Amela 2001, p. 66; Corell 1997, pp. 26-27.

⁶⁴ Corell 1997, p. 273; Arasa 2012.

⁶⁵ Las publicación de referencia es Ripollés 1988. Sobre sus magistrados, cf. también Pena 1986.

trucción, y cuyas leyendas proporcionan una valiosa información onomástica sobre el origen de los magistrados cívicos, algunos de ellos itálicos casi con total seguridad⁶⁶. La nómina de los magistrados monetales de Valentia es *C. Lucien.*, *C. Muni.*, *T. Abi. T. f.*, *L. Trini. L. f.*, *L. Corani.* y *C. Numi.*

Munius (o sus variantes *Monnius* y *Munnius*) está documentado exclusivamente en regiones oscoparlantes en época preaugústea⁶⁷ y, posteriormente, también lo está en Etruria y fuera de la península Itálica⁶⁸. El *nomen gentilicium* *Mi(n)ni(us?)* aparece en unos sellos sobre ánforas Lamboglia 2, procedentes de la región adriática y *Minni(us?)*, en unos sellos sobre ánforas afines a la tipología de Brindisi⁶⁹. Además, en la onomástica osca existe el nombre familiar *miniis*, con el que podría estar relacionado, dada la bien documentada variación entre <i> y <u>⁷⁰. Me inclino, por todo ello, a pensar en un origen itálico de los *Munii*.

La procedencia itálica del nombre gentilicio *Abius* también parece fuera de dudas, a juzgar por la existencia del nombre familiar osco *ahiis* (Šluneco 1992, nrr. 14-18), documentado en alfabeto nacional en *Stabiae*, Venafró, Pompeya, entre otras, y en alfabeto latino (*C. V. Abies*) en época preaugústea. Pasa al repertorio onomástico romano como *Abius* y como *Aius*, y posteriormente sigue estando concentrado en la zona interior de la Campania y el interior del Samnio⁷¹.

Por lo que a *Trinius*⁷² respecta, como señala Ripollés⁷³, no está documentado más allá de los testimonios monetales de *Valentia*: no hay testimonios paragonables de este el *nomen* en etrusco ni osco, ni entre los productores de época republica-

⁶⁶ Cronología indicada en De Hoz García-Bellido - Díaz - Ribera 2013, p. 407. No se puede establecer la cronología absoluta de las series (Ripollés 1988, p. 17) pero sí su ordenación, cf. Ripollés 1988, pp. 59-64 y Ripollés 2002, pp. 336-338. No trataremos en este artículo sobre la variedad de magistraturas que se documentan en las monedas hispanas republicanas porque es un tema que merece un tratamiento aparte. Sobre esta cuestión, cf. Barreda 2007.

⁶⁷ El nombre familiar osco $\mu\eta\eta\eta\iota\varsigma$ está documentado en Paestum (*ImIt* Paestum 2), Herculano (*CIL* X.1403.d.2.17), Benevento (*CIL* IX.2102) y Nola (*AE* 1971, 84). Pena 1986, pp. 157-158; Salomies 2012, p. 183. Marín 1986-1987, p. 58, sin embargo, considera que el *nomen* *Munius* probablemente tuviera una procedencia romana.

⁶⁸ Ripollés 1988, pp. 17-18.

⁶⁹ Nonnis 2015, p. 291.

⁷⁰ Salomies 2012, p. 162.

⁷¹ *ImIt* Stabiae 3 y Magalhaes 2006, p. 138 nr. 4 (Stabia); *ImIt* Venafrum 5 (Venafró); *ImIt* Pompei 107 y *CIL* X.8042.103 (Pompeya); *CIL* X.452 (Éboli); *CIL* IX.2699 (Aesernia); *CIL* X.4992 (Venafrum); *CIL* X.1155 (Abellinum). La versión de este *nomen* sin H (*Aius*) está documentada en Nocera (*CIL* X.1087) y Puteoli (*AE* 2005, 346). Vd. Marín 1986-1987, p. 58; Ripollés 1988, p. 18; Salomies 2012, p. 142; Nonnis 2015, p. 78.

⁷² Existe una serie de semis con las leyendas *T. Atl.* y *L. Tr.* que posiblemente se correspondan con *Trinius* y *Abius*, cf. Pena 1986, p. 154; *DCPH* 2.^a 6.

⁷³ Ripollés 1988, p. 18.

na⁷⁴. Es posible que este *nomen* sea fruto del recurso de la onomástica basada en numerales, bien documentada en latín (p. ej. *Quadrinius*, *Quintinius*) y también en osco. Sin embargo, no tenemos ningún testimonio que avale un nombre gentilicio derivado del numeral «tres» en esta lengua itálica⁷⁵.

El nombre familiar *Coranius* está documentado especialmente en Norcia (*CIL* IX.4568,4610; *AE* 1983, 293 y 296) y también en las inmediaciones de Pompeya (*AE* 1997, 310), en Alatri (*CIL* X.5813), en la *Aemilia* (*CIL* XI.951) y en Palestrina (*CIL* XIV.2904). El origen itálico de este *nomen* también quedaría confirmado por el fabricante de cerámica fina de mesa *C. Coranius*, cuyo taller estaba en Cales, con piezas halladas en Fondo Ruozzo⁷⁶; aunque no habría que descartar completamente una procedencia etrusca⁷⁷.

La procedencia del nombre *Lucien(us)*, no está clara⁷⁸. Múltiples inscripciones halladas a lo largo de toda la península Itálica contienen el sufijo *-enus*, por lo que no puede afinarse su región originaria. *Lucienus* parece un derivado de *Lucius*, que habitualmente es *praenomen* pero eventualmente está documentado también como *nomen*, especialmente en ámbito itálico (cf. comentario a *ELRH* C10, *infra*). Esta dispersión también afecta al *nomen* *Nummius* (o sus variantes *Numius*, y quizá también *Nimius*), que está bien documentado no sólo en las regiones donde se hablaban lenguas sabélicas sino también por toda la mitad norte de Italia⁷⁹.

⁷⁴ *ET*, Lejeune 1976; Šlunecko 1992; Salomies 2012; Murano 2012; *ImIt*; Nonnis 2015. Como es habitual en su obra, Schulze (p. 246) vincula este *nomen* con la lengua etrusca. Concretamente, relaciona *Tri-nius* con los términos etruscos *trile*, *trili* y *triile* pero no ofrece una explicación al respecto, tampoco sobre el fenómeno *l>n*.

⁷⁵ Ver Lejeune 1976, pp. 69-72, donde expone la posibilidad de *nomina* oscos derivados de numerales (procedentes a su vez de *praenomina*), siendo el «cuatro» el numeral más bajo.

⁷⁶ Nonnis 2015, p. 180.

⁷⁷ Para Ripollés 1988, p. 19, basándose en Schulze 1904, p. 532, y para Marín 1986-1987, p. 59, el *nomen* *Coranus* o *Coranius* podría atribuirse un origen etrusco, concretamente perusino (*ET* Pe.1.471; 1.273; 1.1022.3.2). También está documentado en inscripciones latinas de Volterra (*CIL* XI.1754) y Toscana (*CIL* XI.2975).

⁷⁸ Para Ripollés, *Lucienus* no puede ser itálico sino etrusco (Ripollés 1988, p. 17, que se basa en Schulze 1904, pp. 104-105, quien atribuye un origen etrusco a los *nomina gentilicia* casi de forma generalizada). Marín 1986-1987, p. 60 también se decanta por un origen etrusco, en este caso, del sufijo *-(i)enus*. Para Barrera 1995, p. 56; 1998, pp. 93-96, a cambio, se trata de un sufijo frecuente en la región sabélica.

⁷⁹ *ImIt* Fagifulae 5; *ImIt* Bovianum 12 y *CIL* IX.2787 (*Bovianum Vetus*); *CIL* I².2238 (Delos); EDR 100159 (*Teanum Sidicinum*). Cf. Ripollés 1988, p. 20; Salomies 2012, p. 162. Para Marín (1986-1987, p. 58), sin embargo, se trataba de un *nomen* de procedencia romana. La búsqueda «nummi» en EDCS arroja 180 resultados dispersos por todo el imperio.

2.4. Carthago Noua (*Cartagena, Murcia*)

Carthago Noua es el núcleo urbano que acusa unos contactos más precoces con Italia, lo que se desprende de la presencia de ánforas grecoitálicas antiguas, datables en una fecha anterior a la Segunda Guerra Púnica⁸⁰. El establecimiento de colonos itálicos a partir del 206 a.C., momento en el que fue conquistada por Escipión (Polyb. 10.6-15), ha sido objeto de numerosos estudios que señalan la explotación de las minas como principal atractivo de esta ciudad. Este núcleo ha proporcionado el grueso de las inscripciones hispanas del siglo II a.C. que ilustran el establecimiento de inmigrantes venidos de la península Itálica⁸¹, consistentes en las inscripciones de los *collegia* (ELRH C10, 50), dos epígrafes musivos (ELRH C16, 17) y tres grafitos (ELRH 18, 19, 20). La numismática cartagenera, por el contrario, no aporta datos a la cuestión que nos interesa, ya que la producción monetaria de esta ciudad comenzó a mediados del siglo I a.C.⁸².

Posiblemente como fruto de la llegada de grandes cantidades de inmigrantes, entre los que no sólo se encontraban *ingenui* sino también libertos y esclavos, cristalizaron estructuras asociativas que ya se conocían en Italia: los *collegia*. Aunque no se conoce demasiado bien la naturaleza de estas asociaciones medio profesionales, medio religiosas, el fenómeno asociativo de varios *magistri* en torno a un objetivo común y la conmemoración epigráfica de tal asociación, constituye *per se* un fenómeno digno de estudio⁸³. Este objetivo común no era otro que la explotación de recursos de un determinado entorno alejado de Roma. Cartagena ha proporcionado la mayor cantidad de inscripciones hispanas relativas a *collegia*, y también las más antiguas⁸⁴, que contienen nombres de individuos pertenecientes a familias originarias del ámbito itálico.

La inscripción ELRH C10 es datada por Díaz a fin. II – com. I a.C. y por Barreda, en época silana o postsilana, en función de lo que ella considera único paralelo onomástico de uno de los personajes mencionados en la lista⁸⁵. Como se señalará más adelante, creemos que la datación del epígrafe debería mantenerse a finales del siglo II a.C. – com. I a.C. El epígrafe recoge un listado de diez *magistri* de un colegio destinado a un culto de carácter semioficial, cinco libertos y cinco esclavos, instalados en Hispania por razones de desempeño de actividades mercantiles y

⁸⁰ Sobre el importante papel comercial de *Carthago Noua* y sus vinculaciones con la península Itálica en época republicana, vd. Márquez-Molina 2005; Molina 2013; Stefanile 2017.

⁸¹ Sobre la epigrafía de *Carthago Noua*, Abascal, Ramallo 1997; ELRH, pp. 99-130; Díaz 2016, pp. 45-46.

⁸² Llorens 1993.

⁸³ Son bien conocidas las inscripciones de *collegia* de *Capua* y *Minturnae*. Sobre la epigrafía de los *collegia*, cf. Díaz 2004; Díaz 2016.

⁸⁴ Otros epígrafes hispanos proceden de *Tarraco*, *Carthago Noua* y La Cabañeta (El Burgo de Ebro, Zaragoza). Ver Díaz 2016, pp. 45-48 para un estudio conjunto de las tres inscripciones.

⁸⁵ Barreda 2009a.

mineras, que financiaron la construcción de un edificio religioso⁸⁶. La transcripción de este epígrafe es la siguiente⁸⁷:

- M(arcus) · Puupius · M(arcus) · l(ibertus)*
Sex(tus) · Luucius
Sex(ti) · l(ibertus) · Gaep(— —)
M(arcus) · Prosius · M(arcus) l(ibertus)
 5 *N(umerius) · Titius · L(ucii) · l(ibertus) · Nu(merianus?)*
C(aius) · Vereius · M(arcus) · l(ibertus)
Antioch(us) · Brūt(i) · L(ucii) s(eruus)
El(euterus?) Terenti(i) · C(aii) · s(eruus)
Pilemo · Aleidi(i) · L(ucii) · s(eruus)
 10 *Alex(ander) · Titini(i) · L(ucii) · s(eruus)*
Acerd(o?) · Sâpo(nii?) · M(arcus) · s(eruus)
mag(istri) · pilas · III · et ·
fundameñt(a) · ex
caemeñt(o) · faci(undas)
 15 *coerauere*

Como se desprende de los repertorios de Lejeune, Crawford y Salomies, los *nomina gentilicia* de los libertos, *Puupius*, *Luucius*, *Prosius*, *Titius* y *Vereius* están documentados en la epigrafía osca o en la epigrafía latina de la región oscoparlante, de lo cual no se infiere que hablasen lenguas itálicas, ya que ignoramos el lugar de procedencia de los libertos y los esclavos.

En el caso del *nomen* de los dos primeros libertos, *Puupius* y *Luucius*, el rasgo más llamativo es la geminación de la vocal. Parece que la finalidad de este recurso gráfico era marcar la cantidad larga de las vocales⁸⁸ y, según indica Barreda, se trata de un hecho gráfico propio de la epigrafía latina procedente de lugares donde se escribían lenguas itálicas, o en epigrafía latina relacionada con itálicos⁸⁹, que tuvo lugar entre 130 y 70 a.C.⁹⁰ La procedencia de *CIL* X.4315, de Santa María Capua Vetere, consistente en el epitafio de *Raecia Puupae*, y la inscripción espoletina *CIL* XI.4807 (vd. *infra*) parecen (sólo parecen) afirmar el vínculo entre la geminación vocálica de la -u- y los hablantes de lenguas itálicas⁹¹.

⁸⁶ Sobre la tipología de este edificio, cf. Beltrán e. p.

⁸⁷ Transcripción de *CIL* I.2271; *CIL* II.3434 y *ELRH* C10.

⁸⁸ Este recurso también se utilizó marginalmente también en la literatura latina (Accio). Barreda 2009a, pp. 32-33.

⁸⁹ Ésta era también la opinión de Lazzeroni 1956, p. 135: «La *geminatio uocalium* è un procedimento grafico strettamente dialettale: infatti compare soltanto nelle iscrizioni provenienti da ambienti itálici ed è tipica del latino scritto dagli itálici». Sin embargo, algunos ejemplos que ofrecía Lazzeroni proceden de fuera de esta región; y los ejemplos de inscripciones de fuera del ámbito itálico, pero vinculadas con itálicos, podrían hacer referencia a individuos de cualquier parte de Italia.

⁹⁰ Ejemplos de -u- duplicada en Barreda 2009, p. 34.

⁹¹ Vine 1993, p. 163 argumenta a partir del conjunto epigráfico delio que la *geminatio uocalium* es

Sin embargo, esta relación no se muestra tan estrecha si atendemos a una dedicación a la Fortuna Primigenia de Preneste de fin. s. II - com. s. I a.C. que contiene esta geminación de -u- en el nombre de un *magister* del *conlegiu (m) mercator(um) pequariorum*, *L. Muucius P. f.*⁹², cuyo *nomen* no está en el elenco de los *nomina* samnitas (Salomies 2012), y en otra inscripción republicana procedente de Roma o de Tibur, *CIL* I.3018b, que contiene los nombres de cuatro libertos de la familia *Puupia*. Más argumentos los encontramos en Delos, célebre lugar de afluencia de comerciantes itálicos (no sólo oscoparlantes), en cuyas inscripciones efectivamente encontramos geminación de la vocal; pero sólo en la <a> y aplicada únicamente a los nombres *Marcus* (Μάρκος) y *Marcellus* (Μάρκελλος). Por tanto, creo preferible no interpretar de forma simplista la *geminatio uocalium* de las inscripciones latinas como un osquismo sino más bien como la expresión gráfica ocasional de las cantidades largas de las vocales en la región lacial y en las regiones itálicoparlantes en época arcaica y mediorrepublicana⁹³. Y, en otro orden de cosas, pienso que la fecha *ante quem* de la franja cronológica propuesta por Barreda quizá debería bajarse más, ya que *CIL* X.4315, de Santa María Capua Vetere, a la que me he referido más arriba, está datada a partir del 70 a.C.

Independientemente de la duplicación de las vocales, la procedencia de los gentilicios *Pupius* y *Lucius* parece osca, a juzgar por la procedencia de la documentación. Por lo que respecta a *Pupius*, sus atestigüaciones proceden de la epigrafía latina de Benevento, Telesia, Atela, Capua y Pompeya, entre otras⁹⁴. No está documentado en la epigrafía osca de forma inequívoca; pero podría encontrarse en un fragmento de una inscripción potentina, *ImIt* Potentia 18, si efectivamente pudiera reconstruirse así la secuencia [πο]υπιεσ⁹⁵.

propia del Latín de Campania, basándose a su vez en Lazzeroni (1956, p. 135; 1974, p. 294). Sin embargo, no hay razón para pensar que los inmigrantes itálicos de Delos fueran solamente procedentes del sur de Italia (cf. Adams 2003, pp. 661-663, 677, con bibliografía).

⁹² Nonnis 2015, p. 295.

⁹³ En esta línea se expresan también Adams 2003, pp. 661-663, 677 y Poccetti 2015, § 111.

⁹⁴ El origen etrusco que se ha propuesto para este nombre gentilicio probablemente deba corregirse. Díaz (*ELRH* C10), citando a Sillières 1995, p. 35, señala que *Pupius* aparece como *nomen gentilicium* en *Clusium* (*CIL* XI.7137-7138), Pisa (*CIL* XI.1420) y Espoleto (*CIL* XI.4912), que es una ciudad umbra. En efecto, en ámbito etrusco también lo encontramos en Cerveteri (*CIL* XI.7692.93), donde el productor de latericios *M. Pupius* tuvo su actividad ya a finales de época republicana comienzos de la augústea (Nonnis 2015, p. 372); pero no parece un *nomen* originario de la Etruria (no está recogido en Hadas-Lebel 2004 ni Morandi 2004. Morandi 2004, p. 404 señala, a propósito del *unicum* *Pupena*, de Vulci, que es un derivado del *praenomen* masculino **Pupe*, que a su vez proviene del latín **Pupus*) ya que está mucho más difundido en la región donde se hablaban lenguas itálicas. Salomies 2012, p. 170 indica que está documentado en Benevento (*CIL* IX.1940 y *AE* 2013, 332); Capua (*CIL* X.4310); Telesia (*CIL* IX.2299); Amiterno (*CIL* IX.4191); Umbria (*CIL* XI.6211,6212 y *AE* 1985, 372); Nursia (EDCS-66400061); Piceno (*CIL* IX.6377); Pompeya (*CIL* IV 3304,3537,4615); Rimini (*CIL* XI.357); y el Véneto (*AE* 1981, 432; *CIL* V.4509).

⁹⁵ Salomies 2012, p. 170. El productor de unos materiales latericios hallados en Pompeya los marca con el

Mientras que se ignora cuál pudiera ser el correlato itálico de *Pupius*, a cambio, sí se conoce el de *Lucius*, *lvkiiis*, que en la onomástica osca funciona frecuentemente como *nomen gentilicium*, a diferencia del repertorio onomástico latino, donde *Lucius* es mayoritariamente *praenomen*⁹⁶. Contamos con menciones de *lvkiiis* tanto en alfabeto nacional como en oscogriego, con omega y digamma. En lengua osca y alfabeto latino, en las inscripciones del norte de la región oscoparlante encontramos *-ou-* o *-u-*⁹⁷, pero no con geminación de *-u*. Esta geminación, a cambio, sí está documentada en una inscripción evergética en latín procedente de Espoleto (*CIL* XI.4807) en la que se conmemora la obra de un puente por parte de dos cuatuorviro, uno de los cuales se llama *M. Luucius M. f.*⁹⁸.

Pasemos ahora a profundizar sobre el origen del *nomen* de los dos libertos (sólo uno de ellos menciona su *cognomen* que, además, no tiene una fácil contextualización: *Gae(- - -)*⁹⁹).

En el caso de *Prosius* (*M. Prosius M. l.*), la epigrafía osca no da ningún resultado aprovechable para este antropónimo¹⁰⁰; pero su distribución en la epigrafía latina concierne a Macchia d'Isernia e Isernia¹⁰¹, en plena región oscoparlante.

Los individuos que portaban el *nomen Titius* se reparten en época republicana por un amplia área que comprende el Lacio y la Campania, Samnio, Etruria y Apulia¹⁰². Aunque Schulze no descartaba un origen etrusco, para J. Hadas-Lebel, la abundancia del *praenomen titi / titie* en la epigrafía etrusca se debe incontestablemente a un préstamo de otras lenguas de Italia; aunque no se inclina claramente si la lengua fuente es el latín o una lengua sabélica¹⁰³. Lo cierto es que el nombre

sello *N. Pupie(- - -)* (*ImIt* Pompei101), aunque esta abreviatura también podría corresponderse con *Pupiedius*. Además, en Pompeya está documentado *pú(m)pú* (*ImIt* Pompei 125) y en Capua, *pupuf rip(?)* (*ImIt* Capua 32).

⁹⁶ Si bien es cierto que no faltan testimonios de *Lucius* como nombre gentilicio en la epigrafía latina: de *Aquinum* procede una inscripción actualmente perdida (*CIL* X.5490) que contenía una lista de libertos con este *nomen*; de *Aquileia*, un epitafio de un liberto llamado *M. Lucius M. l. Dromo sexuir* (*CIL* V.994). El gentilicio *lvkiiis / loucies*, de origen centroitálico se dispersó por las regiones peligna y campana en época prerromana, y sufrió una latinización posterior bajo las formas *Lucius* o *Luceius* (Nonnis 2015, p.269). Sobre la documentación de este *nomen* en la región itálica, Salomies 2012, p. 158.

⁹⁷ *ImIt* Sulmo 18, 19.

⁹⁸ En la *tabula Bantina* también hay una geminación en el término *luuci*, que aquí no es un antropónimo sino el genitivo de *lucus*. Es interesante que en otras inscripciones italianas, la primera *-u-* de *Lucius* presenta un ápice (*Aquileia*, *CIL* V.994; *Aquinum*, *CIL* X.5490), quizá también para marcar la cantidad larga de la primera sílaba de este antropónimo (De Vaan 2008, p.355).

⁹⁹ Beltrán 2004, p. 153 nt. 18 presume que pudiera ser un antropónimo céltico, aunque con cautela.

¹⁰⁰ Únicamente puede señalarse que en Pompeya está documentado el *praenomen pr.* (*ImIt* Pompei 100).

¹⁰¹ *AE* 2005, 434; *AE* 1993, 559.

¹⁰² Este gentilicio está ampliamente difundido por toda Italia en época republicana (Nonnis 2015, p.430).

¹⁰³ Schulze 1904, p.244; Hadas-Lebel 2004, p.117.

gentilicio **tittiis** es muy frecuente en la epigrafía osca¹⁰⁴ y este individuo de la inscripción de Cartagena portaba el *praenomen* *N(umerius)*, que Salomies 2012, pp. 138-139 considera un criterio de procedencia de una región oscoparlante siempre que esté acompañado de otros indicios favorables (*nomen*, lugar de hallazgo, etc.).

Por lo que respecta al *nomen Vereius*, pese a lo que pudiera parecer debido a la homofonía con la conocida institución itálica de la *vereia*, en osco no se ha atestiguado ningún gentilicio que pueda corresponderse con el lat. *Vereius*¹⁰⁵. Ahora bien, *Vereis* está documentado en Pompeya, en un grafito parietal (*Vereis vale*¹⁰⁶)¹⁰⁷.

La onomástica de los esclavos, cuya estructura es la propia de época republicana, podría apuntar también a una procedencia itálica de sus *domini*. Por ejemplo, en el caso de *Antioc. Brut. s.*, el *nomen Brutius/Bruttius* está bien documentado en la epigrafía latina de la antigua región oscoparlante, y también en osco en Nocera (**bruties**, gen., *ImIt* Nuceria Alfaterna 3); o en el del segundo esclavo, *El. Terenti. C. s.*, perteneciente a los *Terentii*, presentes en numerosos epígrafes latinos de la región oscoparlante¹⁰⁸, y también en la epigrafía osca¹⁰⁹. La familia *Titinia*, a la que pertenecía el propietario del esclavo *Alex. Titini L. s.*, está documentada en la epigrafía griega de Delos¹¹⁰, en la epigrafía osca¹¹¹ y en los sellos de ánforas Dresdel 1 de procedencia tirrénica¹¹².

El origen de los *nomina* de los otros dos esclavos de la inscripción no está tan claro. Por lo que respecta a *Acerd. Sapo M. s.*, *Sapo* es un *nomen* indeclinable, lo que no deja de ser llamativo cuando aquí se esperaría un genitivo. Por un lado, Koch lo considera sirio o púnico; Schulze, etrusco; en opinión de Díaz, *Sapo* no podría ser un «*pseudonomen* peregrino acompañado de un *praenomen* latino en este contexto»; Beltrán sugiere que tiene aspecto púnico pero acepta la hipótesis de que pudiera ser hispano¹¹³ y Barreda, que entiende que es una probable abreviatura por *Sapo(nius)*, lo considera un sabinismo¹¹⁴. Kajanto explica, precisamente mediante el ejemplo de

¹⁰⁴ Lejeune 1976, p. 143; Šluncko 1992, nrr. 436-438; Salomies 2012, p. 176.

¹⁰⁵ Lejeune 1976; Šluncko 1992; Salomies 2012; Murano 2012.

¹⁰⁶ *CIL* IV.10135b.

¹⁰⁷ Podría proponerse que fuera un derivado del término institucional itálico *vereia*. Sobre este término, cf. Untermann 2000, pp. 841-842.

¹⁰⁸ Nonnis 2015, p. 145. También en Roma, *CIL* VI.13649 y en una inscripción de época republicana de Perugia (*CIL* I.2047). Salomies lo asimila con *Brittius*, que está documentado tanto en osco como en latín.

¹⁰⁹ **tirentium** (gen. pl.) aparece en *ImIt* Capua 15. Vd. también Lejeune 1976, p. 143; Šluncko 1992, p. 430; Salomies 2012, p. 176.

¹¹⁰ Ferrary 2002, p. 218: Φιλίππος Τίτινιος.

¹¹¹ **tetineis** (gen.) está documentado en *ImIt* Saticula.

¹¹² *C. Tet.* (Nonnis 2015, p. 425).

¹¹³ Solin, Salomies 1990, p. 397 lo incluyen en los *nomina* gentilicia. Beltrán 2004, p. 161.

¹¹⁴ Barreda 2009b. Concretamente, un derivado de la raíz **sabb-*, *Sabonius*, documentado en Minturna. Según Barreda, en sabino **bb-* pasaba a fricativa labiodental por el tratamiento sabélico de la bilabial so-

Sapo, cómo algunos *cognomina* largos, como *Saponius*, están documentados en individuos cuyos hijos exhiben la forma corta, como *Sapo*¹¹⁵. *Sapo* se ha documentado en la Galia Bélgica (*CAG* 55, p. 157) y especialmente, en África (Kajanto 1982, pp. 18, 341), si bien como *cognomen*. La abreviación de *Saponius*, que convertiría a *Sapo* en un *nomen* indeclinable, explicaría el final en *-o*¹¹⁶.

La adscripción lingüística del idionimo *Acerd.*, sin embargo, parece ibérica¹¹⁷, ya que el formante onomástico *aker* / *akir* está bien documentado tanto en el Bronce de Áscoli (entre los caballeros segienses, supuestamente vascónicos estaban *Nalbeaden Agerdo f.* y *Agirnes Bennabels f.*) como en la epigrafía paleohispánica: *Agirnes* está registrado en Artieda (Zaragoza) (*Ausag. Agirn. f.*); un individuo llamado *Agirsenio Curmoniensis* (dat.) está documentado en Tafalla; otro denominado *Sempronius Nigrinus Agirsaris f.* lo está en San Andrés de Cameros (La Rioja) y *Ae. Severus Agirseni f.* en Vizmanos (Soria).

Queda por analizar el origen de la familia *Aleidia*, a la que pertenecía Lucio Aleidio, propietario de *Pilemo*. Para Barreda y Díaz (*ELRH* C10) *Aleidius* debería considerarse itálico, ya que se encuentra documentado exclusivamente aquí y en Delos¹¹⁸. Sin embargo, este *nomen* no ofrece fácil relación con ningún otro en osco¹¹⁹, ni etrusco¹²⁰. Koch estableció una relación con el gentilicio *Aletius*, que lo vinculaba al mundo púnico¹²¹. Para una reflexión sobre la posible relación entre *Aleidi.* y el protocel-tibérico **aleidyos*, resuelto *alizos* (**a+izos**) en *MLH* K.0.1, cf. Jordán 2009, p. 208.

Barreda ha dedicado un artículo a este epígrafe en el que propone que *Aleidi(i)* ha de interpretarse en esta inscripción como una variante gráfica del *nomen* gentilicio *Allidius*, donde *-ei-* estaría notando la cantidad larga de *-i-*¹²² y no se habría marcado gráficamente la geminación de *-l-*. Insiste en que el único paralelo de *Aleidi(i)* se encontraría en la epigrafía delia, donde *Aleidius* se inscribió en un epígrafe del 88 a.C. y la variante – «más evolucionada» – *Allidius*, en uno del 93 a.C.

nora aspirada; que en un ambiente sabino se pronunciaría como bilabial. De ahí que un latinoparlante la pudiera transcribir como <p>.

¹¹⁵ Kajanto 1982, p. 110.

¹¹⁶ Ver si esto pasa en otras abreviaciones de *nomina*.

¹¹⁷ Hay una inscripción *Ras // Acerd* en el sello sobre el cuello de un ánfora de la *Regio X* (Pais 1988, nr. 1077, 122) pero podría tratarse de un caso de homofonía.

¹¹⁸ Esta relación con el *Aleidius* de Delos la estableció Barreda 1998, p. 168. Los textos donde comparece, Κόιντος Ἀλεΐδιος Κοίντου (en el catálogo de los suscriptores al Ágora de los Italianos) y Ἀντίοχος Ἀλλίδιος [Κ]οίντου (en la dedicatoria de los *Competaliastas*), están recogidos en Ferrary 2002, p. 187.

¹¹⁹ No está recogido por Lejeune 1976; Šluncko 1992; Salomies 2012 o Murano 2012. *Alies*, en *ImIt* Teate Marrucinarum 5, no podría vincularse con *Aleidius/Alidius*.

¹²⁰ Véase Beltrán 2004, p. 161 para los problemas que suscita este *nomen*.

¹²¹ Koch 1982, p. 104 nt. 17.

¹²² Según Barreda, en el mismo epígrafe habría otra forma diferente de marcar la cantidad larga de *i*, en este caso, de *pilas*, con *i longa*.

Aunque lo cierto es que hay más paralelos de la gens *Alledia* en la epigrafía republicana de Italia, quizá no debería tampoco descartarse un posible vínculo con Sicilia, ya que Ἀλειδα está atestiguado tres veces en esta isla (como patónimo): dos en sendas inscripciones honoríficas de Segesta¹²³ datables entre los siglos IV y III a.C. y otra en un decreto de Nakone del siglo III a.C., donde se alude a un embajador llamado *Apelichos* hijo de *Aleidas*, precisamente procedente de Segesta¹²⁴. Este origen siciliota-magnogriego encajaría con el hallazgo de un documento en alfabeto latino procedente de *Grumentum* (Bruzio-Lucania) que contiene *Alid(ius?)*¹²⁵.

Barreda se basa en la cronología de la inscripción delia en 88 a.C. para bajar la cronología de la de Cartagena a época de Sila o postsilana¹²⁶. Sin embargo, el hecho de que el mismo *nomen* esté documentado en Delos, en mi opinión, no obliga forzosamente a rebajar la datación de la inscripción cartagenera. De hecho, la inscripción delia con la variante *Allidius* es anterior (93 a.C.) y, por tanto, únicamente puede deducirse de ellas que en el cambio de siglo II a I a.C. había una oscilación gráfica en la escritura de dicho *nomen*.

Los *magistri* de *ELRH C50*, cuyo paradero se ignora, también son libertos y esclavos y, también, dos *ingenui*. En consonancia con las otras piezas similares de Cartagena podría datarse a finales del siglo II a.C. o comienzos del I a.C. La transcripción de Díaz es la siguiente:

- Heisce · m-*
agistris
coira<r>uñt
C(aius) · Poplici(us) · C(aii) · f(ilius)
 5 *L(ucius) · Cerui(us) · L(ucii) · f(ilius) ·*
M(arcus) · Caeici(us) · N(umeri et?) · l C(aii) · l(ibertus) ·
L(ucius) · Talepi(us) · A(uli) · l(ibertus) ·
Cn(aeus) · Tongili(us) · l Pu(blii?) · l(ibertus)
L(ucius) · Paqui(us) [-]ON[-] · l(ibertus) Sil(o)
 10 *Q(uintus) · Verati(i) · C(aii) · s(eruus)*
Pil(ippus) · Pontili(enorum?) · M(arci et) / C(aii) · s(eruus)
Q(uintus) · Claudi(i) · Pu(blii?) · s(eruus)

A diferencia del anterior epígrafe en el que se parece intuir una procedencia

¹²³ *SEG* 41, 827; *SEG* 49, 1324, s. IV-III a.C.: [Ἀρτέ]μωνα Ἀλειδα.

¹²⁴ *Decreti di Entella Nak. A (III Nenci, 254-241 BC?)*, Ἀπέλλιχος Ἀλειδα. Dubois 1989, p. 52 lee Ἀδειδα, con punto suscrito en la primera δ. De ser esa la lectura correcta, Dubois señala que el Ἀδειδας, el patónimo, podría ser un nombre indígena, como también el nombre personal Ἀπέλλος. En cualquier caso, el resto de comentaristas leen Ἀλειδα.

¹²⁵ *AE* 1998, 396d.

¹²⁶ Barreda 2009 propone una datación comprendida entre 130 y 70 a.C.

mayoritariamente itálica de las familias, la procedencia de los *nomina* de *ELRHC50* aparenta una mayor diversidad. En el caso del primer *ingenuus*, *C. Poplici. C. f.*¹²⁷, el registro epigráfico no apunta con claridad al acervo onomástico osco¹²⁸ sino que cuenta con mayores testimonios en otras lenguas paleoitálicas como el etrusco (**hu**plice) o el umbro (**puplece**(r) (gen. sg.), **ca(is) puplece ma fel** (nom. sg.), **ma puplece** (nom. sg.) (cf. Šluneco 1992, nrr. 342-345) y también, en época posterior, se da con frecuencia en la epigrafía latina republicana relativa a la producción (Nonnis 2015, pp. 366-367). Por lo que respecta al segundo miembro de la lista de *magistri*, *L. Cruui. L. f.*, su procedencia no ha podido determinarse con definición pero una inscripción con el texto *Pe. Cruui.* procedente de la Mársica podría apuntar a esta región itálica¹²⁹.

El *nomen* *Caecius*, exhibido por Marco, liberto de Numerio y Cayo, contiene la *grafia -aei-* para *-ae-* que, para Schulze, era un rasgo originario de la Etruria¹³⁰; aunque no es la única explicación posible, ya que también está documentado en la región oscoparlante¹³¹, tanto en osco como en latín, concretamente en Sulmona¹³², así como en otros epígrafes republicanos hispanos: *ELRH C70*, donde se inscribió tanto *Varaeia* como *Varaeus* y C116, *Caecilius*. Más allá de esta precisión, que parece señalar al ámbito itálico como lugar de procedencia de la familia de este liberto, caben dos opciones a la hora de determinar el *nomen* de Marco: *Caecius* o *Caedicius*. Ambas tienen paralelos en el área de las lenguas itálicas: por un lado, *Caecius* es poco frecuente, pero está documentado en época republicana en el valle del Vomano, en el Abruzzo (*CIL I.3295*)¹³³; por otro, si fuese *Caedicius* encontraría mejor acomodo y paralelos en el acervo onomástico sabélico¹³⁴.

En abierto contraste, el *nomen* *Talepius*, que porta *L. Talepi A. l.* sólo está atestiguado aquí¹³⁵. Si excluimos un error en la tradición literaria, podríamos estar ante

¹²⁷ El *nomen* *Poplicius*/*Publicius* está atestiguado en otra inscripción hispana republicana (*ELRHU52*) de La Guardia (Jaén) inscrita sobre una urna.

¹²⁸ No está recogido en Lejeune 1976 ni en Salomies 2012. Quizá pueda vincularse al $\pi\omicron\pi\lambda\iota\upsilon\omicron$ del ánfora grecoitálica recogida en *ImIt* vol. III, p. 1533.

¹²⁹ *REI* 1981, p. 312; Šluneco 1992, nr. 104. Marín 1986-1987, p. 59, propuso la región volsca, vestina, campana o latina. Para Bonsangue 2006, p. 27 se trataba de un *negotiator* itálico, sin más precisión.

¹³⁰ Schulze 1904, p. 184 nt. 4.

¹³¹ También hay algún registro en la epigrafía hispana: *CIL II/14.579c*, *C. Vacaieici*.

¹³² *CIL I.1774: Caedia*. En la inscripción osca en alfabeto latino *ImIt* Sulmo 5 está recogido *Caiedia*, que posiblemente sea el mismo *nomen*.

¹³³ En época imperial está un poco más extendido en Roma (*CIL VI.4911,13869,13871,33436*); Benevento (*CIL IX.1691,1840*); Lanuvio (*CIL XIV.2097*) y Faventia (*CIL XI.640*).

¹³⁴ Salomies 2012, p. 147. En una defixio oscogriega procedente de *Petelia* (Murano 2012, nr. 12) este *nomen* lo portan dos individuos, Μιναιο Καιδικ<ι>ω , con morfología osca, y Μιναις Καιδικις , con morfología griega. Uno de los individuos maldecidos en la defixión oscolatina de Cumas (Murano 2012, nr. 4; Estarán 2016, nr. O8) también era un *Caedicius*.

¹³⁵ Es por esta razón que se ha intentado asimilar al *nomen* *Taledius* (Pena 1990-1991, pp. 389-400).

una variante con vocal anaptíctica de *Talpius*, que tampoco es un *nomen* nada común pero está documentado también en Phlegon, en dos inscripciones griegas referidas a personas de origen etrusco, concretamente de Piacenza y Parma¹³⁶. También de Etruria, pero de Norchia, tenemos documentado a *C. Clodios Thalpius*¹³⁷. Variantes de este *nomen* podrían ser *Talpicus*, que está documentada en Hispania¹³⁸, y *Talpidius*, en Bélgica¹³⁹.

A *Talepius* también se le ha atribuido, con muchas dudas, un origen hispano¹⁴⁰ y céltico¹⁴¹ procedencia que también podría sugerirse para el siguiente liberto, *Cn. Tongili. Pu. l.* ya que el formante antropónimo céltico **tong-* está bien atestado en Hispania¹⁴², si bien es cierto que a mucha distancia geográfica y temporal de la inscripción que nos ocupa, además de que los idionimos que produce son siempre *Tongius* (no *Tongilius*) y sus variantes, a excepción de la emeritense *Tongilia* cuyo epitafio procede de Zalamea de la Serena (Badajoz), *CIL* II/7.922; por lo que podría tratarse de un nombre céltico de Italia. La mayoría de *Tongilii* de la epigrafía latina, ya en época imperial, proceden de Roma o de Tívoli.

A los nombres los tres siguientes individuos, *L. Paqui. Xl. Silo, Q. Verati C. s. y Pil. Pontili(enorum) M. C. s.*, podría atribuirse un origen itálico, especialmente en el caso de *Paquius*. En la epigrafía osca tenemos *pakkviis, πακFιω* que dan lugar a *Paquius* o *Pacuius*, y los testimonios en epigrafía latina proceden mayoritariamente de Roma y regiones oscoparlantes¹⁴³. El nombre gentilicio *Veratius* tiene un rango de dispersión geográfica más amplio: lo encontramos en época republicana y augustea en Delos (en dos ocasiones referidas a la misma persona), en Roma¹⁴⁴, en Etruria, en Brindisi¹⁴⁵, Módena¹⁴⁶, y en Ostia, donde está mencionado en tres inscripciones¹⁴⁷. Salomies recoge, además, la mención de un *Veratius* con *praenomen Numerius, N. Verati Aticti* (gen.), en una *tabula cerata* de Pompeya¹⁴⁸.

La familia propietaria de *Pil(ippus?, -emo?)*, esclavo de los Marco y Gayo Pon-

¹³⁶ Τίτος Ουίβιος Θάλπιος Σπορίου υἱὸς πόλεως Πάρμης ἢ Μάρκος Τάλπιος Ουἰτάλις Μάρκου υἱὸς πόλεως Πλακεντίας (Schulze 1904, p. 307 ntt. 9-10).

¹³⁷ *CIL* XI.3342. Sin embargo, no está recogido en *ET* ni en Morandi 2004.

¹³⁸ *P. Talpicus Rusticus*, de Villalonga (Valencia), *CIL* II.6009.

¹³⁹ *CIL* XIII.4625.

¹⁴⁰ Ver propuestas Beltrán 2004, p. 160 nt. 67, quien tampoco parece convencido por esta hipótesis.

¹⁴¹ Nótese el formante *talo-*, documentado en galo (*Dannotalos*, *CIL* XIII.2880), en Bath (*Talipieinus*, *AE* 1983, 637), entre otros cf. Delamarre 2007, pp. 176-177; Raybould, Sims-Williams 2007, pp. 131-132. Sin embargo, de ser un nombre céltico, habría que explicar la *-e-* y el mantenimiento de **p*.

¹⁴² BDHESP (búsqueda: 8/3/2018) arroja 56 resultados de antropónimos con este formante.

¹⁴³ Lejeune 1976, p. 143; Salomies 2012, p. 166. Cf. también Delamarre 2007, p. 183.

¹⁴⁴ *CIL* VI.28542.

¹⁴⁵ *CIL* IX.201.

¹⁴⁶ *AE* 1976, 0220.

¹⁴⁷ *CIL* XIV.4485.258,685.

¹⁴⁸ *CIL* IV.3340.26.

tilieno, hijos de Marco, regentaba una *societas* bien conocida en *Carthago Noua*¹⁴⁹ documentada en un sello sobre lingotes de plomo hallados en Cerdeña¹⁵⁰ y Béziers¹⁵¹. *Pontilius* está documentado también en la filiación de un esclavo en una inscripción de *Minturnae* (*CIL* I.2698) y es también el *nomen* de dos individuos cuyo *praenomen* es *Numerius* en Atina Lucana¹⁵². Podría quizás ponerse en relación con el *nomen* *Ponties* que aparece en la epigrafía oscolatina de *Sulmo*.

Por tanto, si excluimos al último individuo, propiedad de la familia *Claudia*, tradicionalmente romana, puede concluirse que la inscripción *ELRH* C50 contiene individuos vinculados con gentes de procedencia más diversa (con respecto de la anterior inscripción) dentro de la península Itálica: ¿umbra? (*C. Poplici C. f.*), osca (*M. Caecici N. C. l., L. Paqui X l. Silo, Q. Verati C. s., Pil. Pontili(enorum) M. C. s.*), ¿etrusca? (*L. Talepi A. l.*) y ¿céltica? (*Cn. Tongili Pu. l.*).

Además de estas inscripciones relativas a *magistri*, dos textos musivos fueron realizados en la segunda centuria a.C., *ELRH* C16 y C17 (la cronología de C16 oscila entre el último tercio del siglo II y mediados del siglo I a.C.); pero C17 está en un estado muy fragmentario, no se ha resuelto su interpretación de forma definitiva y no contiene ninguna fórmula onomástica. En cuanto al pavimento C16, ubicado en un edificio religioso dedicado a Júpiter Estator por parte del liberto *M. Aquini. M. l. Andro*, no aporta ninguna información relativa a la procedencia del individuo, ya que su *nomen* podría ubicarse en cualquier punto de Italia, si bien es cierto que con mayor probabilidad en *Aquinum* (Lacio).

Finalmente, unos cuantos grafitos permiten completar el cuadro de documentación procedente de Carthago Nova. El primero, C18 sobre campaniense, se data en la primera mitad del siglo III a.C., constituyéndose así como uno de los primeros textos latinos de Hispania; si bien no es posible saber con certeza si se escribió en Italia antes de llegar a la península Ibérica. Consiste en la marca de propiedad *C. Acr.*, cuyo *nomen* podría ponerse en relación con Etruria (pero vd. *infra*, sobre el magistrado carteyense *L. Agri*)¹⁵³. A cambio, el grafito C19, datable también en el siglo III a.C., contiene el texto *C. Caec.*, que podría desarrollarse *Caec(ilius)*¹⁵⁴, un *nomen* muy

¹⁴⁹ En Cartagena se han recuperado dos *carmina* funeraria relativos a los *Pontilieni* (*ELRH* C30, 42). Sobre la explotación de las minas de Cartagena, cf. Díaz-Antolinos 2013a; Díaz-Antolinos 2013b; Antolinos-Díaz-Guillén 2013.

¹⁵⁰ *ELRH* SP 27, 28, 29, 20, 31.

¹⁵¹ Clavel 1970, pp. 453, 3.4.5.

¹⁵² Salomies 2012, p. 183. Sobre la *gens Pontiliena*, cf. por último Pena 2015, quien establece vínculos entre esta familia y la costa adriática.

¹⁵³ *Acries* está documentado como patrónimo en *Volsinii* (*ETVs*. 1.138). Hadas Lebel entiende que el *praenomen* etrusco arcaico *acrie* habría servido para la formación de los gentilicios *acriena* y *acriina* (*AT* 2.6, *Cm* 2.47; Hadas-Lebel 2004, p. 82 nt. 52). Además, en época reciente, en un cipo perusino se lee *cai acris*, donde *acris* es el nombre gentilicio. *Acriina* y *acriena* están bien documentados en la epigrafía etrusca de Campania y Tarquinia de época arcaica (Hadas-Lebel 2004, p. 269).

¹⁵⁴ Así, *ELRH*.

abundante en toda la península Itálica, y posteriormente en la Ibérica, o bien *Caecius*, que cuenta con menos paralelos, uno de los cuales está registrado en *CIL* I.3295, una inscripción republicana del valle del Vomano. Un tercer grafito cartageno inscrito sobre Campaniense A hallado en la muralla púnica de Cartagena reza *Stai · Epidi* (*ELRHC*20). Díaz lo interpreta como un *nomen* y un *cognomen*, ambos poco frecuentes (el último no está atestiguado en la Península Ibérica). Sin embargo, si, como él mismo señala, cabe la posibilidad de que la última letra de *Stai* sea una *T*, podríamos interpretar esta fórmula onomástica como el nombre de un itálico¹⁵⁵: el *praenomen* *Statis* (o derivados: *Statuius*, *Statius*, *Statorius*) y el nombre gentilicio *Epidiis* (o un derivado como *Epidianus*) están bien documentados en la epigrafía osca (Lejeune 1976, pp. 93, 109; Salomies 2012, p. 152). La cronología de este grafito apoya perfectamente una procedencia itálica del nombre de este individuo (200-150 a.C.). También en la muralla púnica de Cartagena se hallaron otras tres campanienses inscritas; pero sus grafitos son demasiado breves como para poder tenerlos en cuenta aquí (C21-23).

2.5. Carteia, *San Roque* (Cádiz)

En el emplazamiento de la antigua colonia fenicia de *Carteia* se ubicó la primera fundación romana en la península Ibérica y una de las primeras fuera de Italia. Instituida como colonia latina en 171 a.C., su conjunto epigráfico no es muy provechoso para nuestros propósitos¹⁵⁶ pero su producción monetar remonta a c. 120 a.C.¹⁵⁷. Los nombres de sus habitantes, descendientes de soldados romanos y de mujeres hispanas, y también quienes desearan inscribirse de los habitantes previos (presumiblemente púnicos en su mayoría), deberían proceder del acervo romano o itálico en gran parte; pero no hay documentación al respecto. Los únicos datos proceden de las leyendas monetales: los nombres de sus magistrados, que ofrecen una valiosa información prosopográfica, efectivamente, no son de origen hispano sino romano o itálico (en algunos casos, parecen latinizaciones de nombres fenicio-púnicos). De hecho, algunos de ellos sólo están documentados en regiones donde se hablaban lenguas sabélicas. La lengua de estas leyendas es siempre el latín, pese a que, al menos, gran parte de los carteyenses hablaban púnico¹⁵⁸.

¹⁵⁵ *Staius* es un *nomen* muy poco frecuente en Hispania, que está atestiguado únicamente un par de ocasiones en Lusitania (Abascal 1994, p. 223; *ELRH* C20, nt. 164); pero ambas tienen una datación imperial (una, de época flavia), muy lejana de la horquilla cronológica del 200-150 a.C. a la que pertenecería este grafito.

¹⁵⁶ No disponemos de epigrafía latina de época republicana procedente de Carteia: los epígrafes latinos más antiguos que se han hallado son unos sellos sobre tegulae datados a finales de época republicana o en época augústea que contienen el nombre del *legatus pro praetore* *M. Petrucidius*. *ELRH* SC21-23 a favor de la datación republicana; Del Hoyo 2006, p. 465 a favor de la datación augústea.

¹⁵⁷ La obra de referencia es Chaves 1979.

¹⁵⁸ Estarán e. p. b. La epigrafía romana no aparece en Carteia hasta época augústea (Del Hoyo 2006, p. 465). La población indígena poco a poco pasó a formar parte de la elite local, cf. Padilla 2011.

Los magistrados monetales de *Carteia* hasta el 90 a.C. son *Q. Curui.* (c. 120 a.C.), *P. Iuli* (c. 115 a.C.), *C. Nini.* (c. 110 a.C.), *C. Curman.* (c. 105 a.C.), *L. Marci.* (c. 104 a.C.), *Q. Opsil.* (103 a.C.), *Q. Pedecai.* / *Q. Pedec.*¹⁵⁹ (c. 102 a.C.), *M. Sep.* (c. 101 a.C.), *L. Rai.* / *Ces.* (c. 95 a.C.), *L. Agri.* (c. 95 a.C.), *Cn. Ámi.* (c. 90 a.C.) y *L. Arg.* (c. 90 a.C.).

El nombre gentilicio *Curuius* está documentado en una inscripción griega de Mesina (Μίνωτος Κόρουτος Μαμερτίνοϋς, *SEG* 30.1121.27-28) y en inscripciones latinas de Pompeya y Salerno (Salomies 2012, p. 150), donde se registran las variantes *Coruius* y *Curuius*, por lo que me inclinaría a proponer un origen itálico (osco); aunque lo cierto es que no está documentado ningún *nomen* asimilable en la epigrafía itálica. Otras alternativas de procedencia de este *nomen* podrían ser la Etruria, ya que *Curuius* está presente en la epigrafía latina de Cerveteri (*CIL* I.2734,2735), o la Umbria (*CIL* XI.4265,4266,5210,5211,7941; *AE* 2002, 428); pero, en mi opinión, no cabría la posibilidad de que fuese latino (como proponen Hernández, Marín y Padilla)¹⁶⁰.

El nombre gentilicio osco correspondiente a *C. Ninius*, está documentado en Capua (*ImIt* Capua 14, **ninium**, gen. pl.; Šluneco 1992, nrr. 246-247), donde también está recogido en la epigrafía latina en 216 a.C. (*Liv. Per.* 23.8.1). Asimismo hay testimonios de *Ninnii* en Sepino, Puteoli y Pompeya (Lejeune 1976, p. 142; Salomies 2012, p. 162). Hernández (1994, p. 99) y Padilla (2011, p. 256) también apoyan su origen itálico.

En cuanto a *C. Curman.*, no se han encontrado paralelos satisfactorios para este *nomen* en la epigrafía latina e itálica. Sin descartar la necesidad de una revisión de lectura, *Cur-* podría relacionarse con el propio *Curuius* de la primera serie; o bien podríamos estar ante la latinización de un nombre fenicio-púnico, como han sugerido Hernández (1994, p. 107) y Padilla (2011, p. 251).

Opsil. podría derivar del *nomen* osco **upsiis**, bien documentado tanto en grafía nacional como oscogriega (Salomies 2012, p. 164) y posiblemente también en la numismática coetánea de Lascuta (90 a.C.), donde una leyenda monetar reza *M. Opsi.* El origen samnita también es la hipótesis de Hernández (1994, p. 101) y Padilla (2011, p. 257), y el hecho de que no aparezca en la prosopografía de Nonnis (2015) la refuerza.

El nombre gentilicio **rahiis** está bien atestado en osco, así como sus variantes

¹⁵⁹ Las monedas acuñadas con el nombre del magistrado *Q. Pe.* son del 75 a.C. (Chaves 1979, p. 134). Dada la amplia horquilla temporal que separa estas dos series, posiblemente se trate de dos individuos diferentes pertenecientes a la misma familia. Podría ser una forma arcaica del *nomen* latino *Peducaeus* (Padilla 2011, p. 258).

¹⁶⁰ Hernández 1994, p. 90 (que se basa en la *RE*); Marín 1986-1987, p. 58 y Padilla 2011, p. 251. Los *Curuii* no están recogidos en el repertorio prosopográfico de época republicana de Nonnis 2015. Basándose en Solin-Salomies 1994, p. 65.

latinizadas, *Rabius* y *Raius* (Šlunecko 1992, nrr. 353-355; Salomies 2012, p. 170). También está documentado en los lingotes de plomo (vd. *infra*). Un sello impreso en un recipiente cerámico de producción local procedente de los entornos de *Minturnae* contiene el nombre del fabricante, *Rabius*. Algunos magistrados de esta ciudad también portan dicho *nomen* (Nonnis 2015, p. 377). No obstante, para Marín (1986-1987, p. 60), es probablemente etrusco. La procedencia itálica de este magistrado es apoyada también por Hernández (1994, p. 100) y Padilla (2011, p. 258).

Para Schulze (1904, p. 115), *Agrius* era un gentilicio de origen etrusco (*acris*, vd. *supra* para el grafito cartagenero C18); para Marín (1986-1987, p. 59), tiene procedencia campana (pero no está recogido en los repertorios de onomástica osca) y para Hernández (1994, p. 88), es un gentilicio de origen latino. En la línea de Padilla (2011, p. 242) prefiero no inclinarme por ninguna alternativa hasta que no contemos con más información.

M.L. Albertos proponía la posibilidad de que *Amius*, el *nomen* del magistrado *Cn. Âmi.*, fuera un antropónimo indígena derivado de **am(m)a*, «madre»; aunque es más verosímil que se trate de un *nomen* venido de la península Itálica, dado el contexto histórico. La amplia dispersión de este *nomen* por amplias regiones italianas (áreas volsca, falisca, daunia, campana y calabresa), como señalaron Marín (1986-1987, p. 59) y Padilla (2011, pp. 242-243) impiden, a mi parecer, como en el caso anterior, determinar si la procedencia de este *nomen* es latina o itálica. Hernández (1994, p. 90), a cambio, opina que se trata de un *nomen* latino.

Para Padilla (2011, p. 247), el *nomen* del magistrado *L. Arg.* podría tener un origen fenicio, descendiente de la población indígena de Carteya, cuyo nombre sería 'rq; aunque, como indica Hernández (1994, p. 107), también podría ser la abreviatura de un *nomen* latino como *Argenaeus*, *Argentarius*, *Argentilius*, etc. Con un texto tan breve es difícil emitir una afirmación categórica.

2.6. Otros conjuntos epigráficos

Además de los conjuntos que acaban de tratarse, tres epígrafes hispanos del siglo II a.C. merecen ser tenidos en cuenta en un estudio prosopográfico relativo a familias itálicas. El nombre familiar de [— —]ndilius *L. l. Licinus* del mosaico de La Cabañeta¹⁶¹, ubicado en una sede colegial de entre la segunda mitad del siglo II a.C. y la década de los 70 a.C., ha sido reconstruido como [Sca]ndilius o [Fu]ndilius desechando las opciones *Andilius* y *Candilius* por poco frecuentes, y *Vindilius*, por aparecer en época más avanzada¹⁶². A *Scandilius* puede atribuírsele un origen latino y una dispersión centroitálica (Pisa, Chiusi, Amiterno, Roma y el Lacio),

¹⁶¹ Ferrerueta et al. 2003; *ELRH* C105, Mínguez 2016.

¹⁶² Solin, Salomies 1994, p. 448 no dan opciones de reconstrucción para [— —]ndilius.

mientras que *Fundilius* está repartido por toda Italia (Veyes, Tarracina, Áscoli-Piceno, Ostia, Pompeya, Oderzo, Padua, el valle del Vomano, Nemi, Venafro, entre otras localizaciones) ¹⁶³. No puede, por tanto, inferirse ningún vínculo cierto entre el nombre del liberto y una región concreta de Italia; además, por otras razones, sabemos que este individuo podría tener un origen hispano ¹⁶⁴. El *nomen* del otro *magister*, *P. Manilius C. I. Firmus*, es latino ¹⁶⁵. Sobre la terminación en *-eis* del *magistres*, vd. *supra*, § 2.

La segunda inscripción aislada sobre la que me gustaría llamar la atención es el casco de tipo Montefortino hallado en el Pago de la Gorrita (Valladolid), *ELRH* C114, y datado en el s. II a.C. Su propietario, *N. Paqui.*, era de origen itálico, a juzgar por la cronología, la tipología de la pieza y, sobre todo, su nombre: tanto su *praenomen*, *Numerius* ¹⁶⁶, como su nombre gentilicio, *Paquius* pertenecen al acervo onomástico itálico. *Paquius* / *Pacuius* / *Pacuuius* / *Paquius* es la latinización del nombre osco *pakkviis* (¿nom. fem.), que aparece en numerosas inscripciones itálicas (vd. *supra*, *ELRH* C50).

Por último, hay que mencionar el cuenco de cerámica datable poco después de 123 a.C. y hallado en Sa Punta des Patró (Mallorca) con la inscripción *Caeno Vbi*. Como señala Díaz (*ELRH* C115), *Vbi* no está documentado, tampoco en su posible nominativo *Vbus*. Sin embargo, *Caeno* y sus derivados están sobradamente atestiguados en la Lusitania como nombre personal, y también lo está el elemento onomástico *Vb-* ¹⁶⁷ que, pese a la distancia geográfica con las Baleares, teniendo en cuenta el hallazgo de la célebre «Losa de Ibiza», el origen hispano de este individuo sigue siendo una opción más plausible que la de una posible relación con la onomástica osca ¹⁶⁸.

¹⁶³ Sobre *Fundilius* cf. Schulze 1904, pp. 357, 462; Solin, Salomies 1994, p. 83. No aparece en Salomies 2012. Díaz (*ELRH*), a cambio, lo considera de origen etrusco.

¹⁶⁴ Beltrán 2003.

¹⁶⁵ *ELRH*, p. 181.

¹⁶⁶ Salomies 2012 toma el *praenomen Numerius* como un criterio para determinar el origen itálico del individuo.

¹⁶⁷ BHesp, base de datos de Onomástica. En el occidente peninsular se han hallado nombres como *Vbalacimus* (Yecla de Yeltes, Salamanca) y *Vbasus*, cuyos testimonios proceden de Ávila y de Cerdeña, donde lo portaba un miembro de la cohorte de los Lusitanos (*Vbasus Chilonis f. Niclinus tubicin. ex cohorte Lusitanorum*), *CIL* X.7884).

¹⁶⁸ La cronología de este grafito encaja *grosso modo* con la de las inscripciones celtibéricas en alfabeto latino (Simón 2014), aunque sería de los ejemplos más tempranos.

3. *Recapitulación de los datos*

Lugar de procedencia de la inscripción	Fórmula onomástica	Referencia bibliográfica	Condición social del individuo	Origen del <i>nomen</i>
<i>Emporion</i>	Ūr . Cn . Vesuia. o Cn . Vesuia.	ELRH C18	?	Itálico (región oscoparlante)
<i>Tarraco</i>	Mn. Vibio	ELRH C58	<i>ingenuus</i>	Posiblemente itálico (región oscoparlante)
	Cn. Lucretio L. f. Scap	ELRH C68	<i>ingenuus</i>	Latino
<i>Valentia</i>	C. Lucien.		<i>ingenuus</i>	?
	C. Muni.		<i>ingenuus</i>	Itálico (región oscoparlante)
	T. Abi. L. f.		<i>ingenuus</i>	Itálico (región oscoparlante)
	L. Trini. L. f.		<i>ingenuus</i>	?
	L. Corani.		<i>ingenuus</i>	Itálico (región oscoparlante)
	C. Numi.		<i>ingenuus</i>	?
<i>Carthago Noua</i>	M. Puupius M. l.	ELRH C10	<i>libertus</i>	Itálico (región oscoparlante)
	Sex. Luucius Sex. l. Gaep.	ELRH C10	<i>libertus</i>	Itálico (región umbroparlante)
	M. Prosius M. l.	ELRH C10	<i>libertus</i>	Itálico (región oscoparlante)
	N. Titius L. l. Nu.	ELRH C10	<i>libertus</i>	Itálico
	C. Vereius Ma. l.	ELRH C10	<i>libertus</i>	Posiblemente itálico
	Antioc. Bruti. L. s.	ELRH C10	<i>seruus</i>	Itálico
	El. Terenti. C. s.	ELRH C10	<i>seruus</i>	Itálico
	Pilemo Aleidi. L. s.	ELRH C10	<i>seruus</i>	Itálico (¿región oscoparlante? ¿Siciliota?)
	Alex. Titini. L. s.	ELRH C10	<i>seruus</i>	Itálico
	Acerd. Sapo. M. s.	ELRH C10	<i>seruus</i>	?
<i>Carthago Noua</i>	C. Poplici. C. f.	ELRH C50	<i>ingenuus</i>	Itálico (¿región umbroparlante?)
	L. Cerui. L. f.	ELRH C50	<i>ingenuus</i>	Itálico (¿procedente de la Mársica?)
	M. Caeci. N. C. l.	ELRH C50	<i>libertus</i>	Itálico (región oscoparlante)
	L. Talepi. A. l.	ELRH C50	<i>libertus</i>	Etrusco
	Cn. Tongili. P. l.	ELRH C50	<i>libertus</i>	¿Céltico?
	L. Paqui. [-]ON[-] l. Sil.	ELRH C50	<i>libertus</i>	Itálico (región oscoparlante)
	Q. Verati. C. s.	ELRH C50	<i>seruus</i>	Posiblemente itálico (región oscoparlante)
	Pil. Pontili. M. C. s.	ELRH C50	<i>seruus</i>	Posiblemente itálico (región oscoparlante)
	Q. Claudi. Pu. s.	ELRH C50	<i>seruus</i>	Romano / latino
	M. Aquini. M. l. Andro	ELRH C16	<i>libertus</i>	?

	C. Acr.	ELRH C18	?	?
	C. Caec.	ELRH C19	?	?
	<i>Stat. Epidi</i>	ELRH C22	?	Itálico (región oscoparlante)
Carteia	<i>Q. Curui.</i>		<i>ingenuus</i>	Itálico (región oscoparlante)
	<i>P. Iuli.</i>		<i>ingenuus</i>	Romano / latino
	<i>C. Nini.</i>		<i>ingenuus</i>	Itálico (región oscoparlante)
	<i>C. Curman.</i>		<i>ingenuus</i>	?
	<i>L. Marci.</i>		<i>ingenuus</i>	Romano / latino
	<i>Q. Opsil.</i>		<i>ingenuus</i>	Itálico (región oscoparlante)
	<i>Q. Pedecai.</i>		<i>ingenuus</i>	Romano / latino
	<i>M. Sep.</i>		<i>ingenuus</i>	Romano / latino
	<i>L. Rai. Ces.</i>		<i>ingenuus</i>	Itálico (región oscoparlante)
	<i>L. Agri.</i>		<i>ingenuus</i>	?
	<i>L. Ami.</i>		<i>ingenuus</i>	?
	<i>L. Arg.</i>		<i>ingenuus</i>	?
La Cabañeta	[— —]ndilius L. <i>l. Licinus</i>	ELRH C105	<i>libertus</i>	?
	<i>P. Manilius C. l. Firmus</i>		<i>libertus</i>	Romano / latino
Pago de la Gorrita	<i>N. Paqui.</i>	ELRH C114	?	Itálico (región oscoparlante)
Sa Punta des Patró	<i>Caeno Vbi</i>	ELRH C115	?	Hispano

En esta lista de cuarenta y ocho individuos, veintidós portan un *nomen* de más que probable origen itálico (además de otros cuatro cuyo *nomen* también prodría proceder de regiones donde se hablaban lenguas itálicas), procedencia que se concentra especialmente en las ciudades de la *Citerior*, sobre todo en *Valentia* y una de las inscripciones de *magistri* de *Carthago Noua* (la otra inscripción colegial de Cartagena muestra una variedad mucho más amplia en la procedencia de los *nomina* de sus *magistri*, lo cual podría deberse a particularidades concretas de cada una de estas asociaciones).

Huelga decir que la procedencia del *nomen* de un individuo no tiene por qué determinar la lengua materna de éste. Sería un error metodológico vincular sin matices ambos elementos, mucho más cuando el elenco que se ha presentado está bien nutrido de libertos y esclavos cuyos nombres gentilicios fueron impuestos, probablemente muy lejos de su lugar de nacimiento. De estos veintidós individuos con *nomina* itálicos, solo nueve no eran ni esclavos ni libertos. Por tanto, sólo estos nueve podrían, quizá, tener una lengua itálica como lengua materna. Sobre si el resto, cuyo estatus era servil o libertino, hablaba alguna lengua itálica o eran portadores de nombres no sabélicos, solo podemos hacer conjeturas.

Esta variedad de orígenes de los inmigrantes procedentes de la península Itálica no era percibida como tal por los indígenas hispanos, que veían a estos contingentes

como un grupo culturalmente más homogéneo de lo que realmente era: para ellos, eran romanos¹⁶⁹. Esta particular concepción de los recién llegados podría estar en buena parte condicionada por el hecho de que utilizaban el latín como lengua vehicular (alternativamente se podría pensar que las lenguas itálicas que los hispanos oían hablar se parecían mucho al latín).

En efecto, puede afirmarse que la lengua vehicular de los emigrantes itálicos, tanto en el ejército como entre los civiles, era el latín. El testimonio más explícito de esto lo proporciona la epigrafía delia y el hecho de que, como se ha subrayado, no se conocen testimonios de textos itálicos en la península Ibérica más allá de algunos rótulos anfóricos que fueron escritos en su lugar de origen (vd. *supra*, § 2). Si bien es cierto que es innegable que este latín vehicular que hablaban los *negotiatores* itálicos y sus acólitos podría haber estado trufado de osquismos y de influencias de las variedades dialectales de las lenguas sabélicas, no hay razón para concluir que el latín que posteriormente se hablaría en Hispania presentase interferencias e influencias de la lengua osca. Esta hipótesis se presenta frágil a la luz de los datos lingüísticos que se han expuesto en la introducción de este trabajo y de la información onomástica que hemos recabado: para que un grupo social ejerza una presión lingüística sobre otro tiene que ser sensiblemente numeroso o socialmente mucho más privilegiado, lo cual no es el caso.

Además de la lista de individuos examinados aquí, que podríamos tomar de forma optimista¹⁷⁰ como una muestra representativa de la extracción social de los inmigrantes, de los que ya hemos descartado que el osco fuera la lengua materna de prácticamente cuatro quintas partes del conjunto, pensemos en el otro gran contingente de recién llegados: el ejército. Los soldados estaban sólo de forma temporal en Hispania, y apenas se relacionaban con los pueblos locales, ¿hasta qué punto es lícito suponer una interacción comunicativa de tanto calado entre los individuos bilingües (osco / otras lenguas itálicas - latín) y los pueblos locales?¹⁷¹

Dicho esto, cabe preguntarse sobre qué base sociolingüística se apoya la hipótesis de la interpretación como osquismos de las terminaciones en *-eis* del modismo *heisce magistreis*, del final en *-i* del nominativo singular de los sustantivos terminados en *-ius* y, en términos generales, de la influencia de la lengua osca en el «latín de Hispania»¹⁷² que ya ha sido cuestionada con argumentos lingüísticos en varias oca-

¹⁶⁹ Los difusores de la llamada ‘romanización’ no fueron solo romanos, sino también latinos, itálicos y libertos. Sobre esta cuestión, vd. por último, Beltrán 2017, p. 22. Precisamente el hecho de colocar inscripciones en latín y también la propia práctica epigráfica, así como la colocación de epígrafes públicos confirma esta idea.

¹⁷⁰ La práctica epigráfica en época republicana no había alcanzado los niveles a los que se llegaría en el Principado.

¹⁷¹ Adams 2007, p. 370.

¹⁷² Sobre la futilidad de este término, cf. Beltrán 2005, pp. 84-87; Adams 2007, p. 399.

siones. A la luz de estos datos onomásticos y sociolingüísticos, la influencia que pudieron ejercer las lenguas itálicas en general, y el osco en particular, en el latín que los hispanos comenzaron a aprender a partir de finales del siglo III a.C. parece muy débil y, además, ausente del registro epigráfico.

Estos resultados encajan, de hecho, con los datos que se desprenden de la propia epigrafía latina de Italia de época republicana: la influencia del osco o de otras lenguas itálicas en el latín es limitada y se identifica especialmente en los elementos léxicos, no en los morfológicos. No hay pruebas de modificaciones estructurales en el latín de la Italia republicana debidas a la influencia itálica¹⁷³, lo cual dificulta aún más la asunción de osquismos en las inscripciones latinas de la península Ibérica.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Abascal 1994 Abascal, J.M., *Los nombres personales en las inscripciones latinas de Hispania*, Murcia 1994.
- Abascal 2002 Abascal, J.M., *La fecha de promoción colonial de Carthago Noua y sus repercusiones edilicias*, «Mastia» 2 (2002), pp. 11-63.
- Adams 2003 Adams, J.N., *Bilingualism and the Latin Language*, Cambridge 2003.
- Adams 2007 Adams, J.N., *The Regional Diversification of Latin. 200 BC - AD 600*, Cambridge 2007.
- Alföldy 1981 Alföldy, G., *Die älteste römische Inschrift der Iberischen Halbinsel*, «Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik» 43 (1981), pp. 1-12.
- Alföldy 2002 Alföldy, G., In omnes prouincias exemplum: *Hispanien und das Imperium Romanum*, en G. Urso (ed.), *Hispania terris omnibus felicior. Premesse ed esiti di un processo di integrazione*, Pisa 2002, pp. 183-199.
- Amela 2001 Amela, L., *La inscripción de Cupra Maritima, la colonia de Valentia y la lex Plotia agraria*, «Saguntum» 33 (2001), pp. 65-74.
- Antolinos-Díaz-Guillén 2013 Antolinos, J.A. - Díaz, B. - Guillén, M.C., *Minería romana en Carthago Noua: el Coto Fortuna (Murcia) y los precintos de plomo de la Societas Argentifodinarum Illicronensium*, «Journal of Roman Archaeology» 26/1 (2013), pp. 88-121.
- Arasa 2012 Arasa, F., *Apuntes sobre la epigrafía romana de Valentia*, «Espacio, Tiempo y Forma, s. II. Historia Antigua» 25 (2012), pp. 281-304.
- Arrayás 2005 Arrayás, I., *Morfología histórica del territorio de Tarraco (ss. III-I a.C.)*, Barcelona 2005.
- Asensi-Musso 1990 Asensi, R.M. - Musso, O., *Un documento etrusco di Tarragona*, «Quaderni della sezione di studi storici Alberto Boscolo» 1 (1990), pp. 5-11.
- Bakkum 1994 Bakkum, G.C.L.M., *The Second-Declension Nominative Plural in -eis, -es, -is, and the First-Declension Nominative Plural in -as*, en J. Herman (ed.), *Linguistic Studies on Latin. Selected Papers from the 6th International Colloquium on Latin Linguistics (Budapest, 23-27 March 1991)*, Amsterdam-Philadelphia 1994, pp. 19-40.
- Barreda 1988 Barreda, A., *Gentes itálicas en Hispania Citerior (218-14 d. C.). Los casos de Tarraco, Carthago Noua y Valentia*, Barcelona, [Tesis doctoral] 1988.
- Barreda 1995 Barreda, A., *El valor de la onomástica en el estudio de los nominativos plurales temáticos en -eis como nominativos de influencia osca*, «Faventia» 17/1 (1995), pp. 49-65.

¹⁷³ Adams 2007, p. 113.

- Barreda 2007 Barreda, A., *Las magistraturas monetales en las primeras acuñaciones de fundaciones latinas en Hispania. ¿Un ejemplo de diversidad cultural?*, en M. Mayer - G. Baratta - A. Guzmán (ed.), *XII Congressus internationalis epigraphiae graecae et latinae. Provinciae Imperii Romani inscriptionibus descriptae. Barcelona, 3-8 septembris 2002. Acta*, Barcelona 2007, pp. 113-122.
- Barreda 2009a Barreda, A., Pilemo Aleidi L. s. (CIL I² 2271 = CIL II 3434): *de Delos a Carthago Nova. El testimonio de un paralelo datado*, «Faventia» 31/1-2 (2009), pp. 25-47.
- Barreda 2009b Barreda, A., Saponius: *un sabinismo en el latín hispano tardorepublicano*, en A. Alvar - J. García Fernández (ed.), *Actas del IX Congreso Español de Estudios Clásicos (Madrid, 1995)*, III. *Lingüística latina*, Madrid 2009, pp. 45-52.
- Beltrán 2003 Beltrán, F., *La romanización temprana del valle medio del Ebro (siglos II-I a.C.): una perspectiva epigráfica*, «Archivo Español de Arqueología» 76 (2003), pp. 179-191.
- Beltrán 2004 Beltrán, F., *Libertos y cultura epigráfica en la Hispania republicana*, en F. Marco - F. Pina - J. Remesal (ed.), *Vivir en tierra extraña: emigración e integración cultural en el mundo antiguo*, Barcelona 2004, pp. 151-175.
- Beltrán 2005 Beltrán, F., *El latín en la Hispania romana. Una perspectiva histórica*, en R. Cano (ed.), *Historia de la lengua española*, Barcelona 2005, pp. 83-106.
- Beltrán 2011 Beltrán, F., *Les colonies latines d'Hispanie (II^e siècle av. E.): émigration italique et intégration politique*, en N. Barrandon - F. Kirbihler (ed.), *Les gouverneurs et les provinciaux sous la République romaine*, Rennes 2011, pp. 131-144.
- Beltrán 2017 Beltrán, F., *Acerca del concepto de romanización*, en T. Tortosa - S. Ramallo Asensio (ed.), *El tiempo final de los santuarios ibéricos en los procesos de impacto y consolidación del mundo romano. Reunión científica. Murcia (España), 12-14 de noviembre de 2015*, Madrid 2017, pp. 17-26.
- Beltrán e. p. Beltrán, F., *Monumentalización y epigrafía religiosa en la Hispania tardorrepublicana*, en M.J. Estarán - E. Dupraz - M. Aberson (ed.), *Parole per gli dei. Dediche religiose in lingua epicoriche nel Mediterraneo Occidentale*, Ginebra e. p.
- Beltrán-Velaza e. p. Beltrán, F. - Velaza, J., *Presencia y testimonios lingüísticos itálicos en Hispania. Viejas y nuevas evidencias*, en *Defining Sabellian Languages* e. p.
- Bonsangue 2006 Bonsangue, M.L., *Des affaires et des hommes: entre l'emporion de Narbonne et la Péninsule ibérique (I^{er} siècle av. J.-C. - I^{er} siècle ap. J.-C.)*, en S. Demougin - A. Caballos Rufino (ed.), *Migrare. La formation des élites dans l'Hispanie romaine*, Burdeos 2006, pp. 15-68.
- Brunt 1940 Brunt, P.A., *Italian Manpower (225 BC - AD 14)*, París 1940.
- Caballos 2010 Caballos, A., *Itálica-Santiponce. Municipium y colonia Aelia Augusta Italicensium*, Roma 2010.
- CAG 55 Mourot, F., *Carte archéologique de la Gaule, 55. La Meuse*, París 2002.
- Calderini 2011 Calderini, A., *Screhto est. Lingua e scrittura degli antichi umbri*, Perugia 2011.
- Castillo 2006 Castillo, C., *Hispanienses e Hispani en la Bética*, en A. Sartori - A. Valvo (ed.), *Hiberia - Italia, Italia - Hiberia. Convegno internazionale di Epigrafia e Storia Antica, Gargnano - Brescia (28-30 aprile 2005)* (Acta et studia 2), Milán 2006, pp. 87-97.
- Castrén 1975 Castrén, P., *Ordo Populusque Pompeianus. Polity and Society in Roman Pompeii*, Roma 1975.
- Chaves 1977 Chaves, F., *La Córdoba hispano-romana y sus monedas*, Sevilla 1977.
- Chaves 1979 Chaves, F., *Las monedas hispano-romanas de Carteia*, Barcelona 1979.
- Clavel 1970 Clavel, M., *Béziers et son territoire dans l'Antiquité*, París 1970.
- Coarelli-Musti-Solin 1982 Coarelli, F. - Musti, D. - Solin, H., *Delo e l'Italia* (Opuscula Instituti Romani Finlandiae) II, Roma 1982.
- Corell 1997 Corell, J., *Inscripcions romanes de Valentia i el seu territori*, Valencia 1997.

- DCPH García-Bellido, M.P. - Blázquez, C., *Diccionario de cecas y pueblos hispánicos*, Madrid 2001.
- De Hoz 2003 De Hoz, J., *Términos indígenas de Hispania en algunos autores grecolatinos de época imperial*, en J.M.^a Nieto (ed.), *Lógos helleníkós. Homenaje al Profesor Gaspar Morochó Gayo*, León 2003, pp. 511-532.
- De Hoz García-Bellido - Díaz - Ribera 2013 De Hoz García-Bellido, M.P. - Díaz, B. - Ribera, A., *Grafitos sobre cerámica procedentes de los niveles romanorrepúblicanos de Valentia (Valencia, España)*, en *Acta Palaeohispanica XI. Actas del XI Coloquio Internacional de Lenguas y Culturas Prerromanas de la Península Ibérica, Valencia 2012* («Palaeohispanica» 13), Zaragoza 2013, pp. 407-429.
- Delamarre 2007 Delamarre, X., *Noms de personnes celtiques dans l'épigraphie classique* (Nomina celtica antiqua selecta inscriptionum), Paris 2007.
- Del Hoyo 2006 Del Hoyo, J., *La epigrafía de Carteia*, en *Estudio histórico-arqueológico de la ciudad de Carteia (San Roque, Cádiz). 1994-1999*, Madrid 2006, pp. 465-472.
- De Vaan 2008 De Vaan, M., *Etymological Dictionary of Latin and the Other Italic Languages*, Leiden 2008.
- Díaz 2004 Díaz, B., *Heisce magistres: aproximación a los collegia de la Hispania republicana a través de sus paralelos italianos y delios*, «Gerión» 22/2 (2004), pp. 447-478.
- Díaz 2016 Díaz, B., *Las prácticas asociativas en época republicana a través de la evidencia epigráfica*, en O. Rodríguez - N. Tran - B. Soler (ed.), *Los espacios de reunión de las asociaciones romanas. Diálogos desde la arqueología y la historia, en homenaje a Bertrand Goffaux*, Sevilla 2016, pp. 31-53.
- Díaz-Antolinos 2013a Díaz, B. - Antolinos, J.A., *Los argentarii y las societates mineras en la zona de Carthago Noua*, en J. López i Vilar (ed.), *Tarraco Biennial: Actes: 1^{er} Congrès Internacional d'Arqueologia i Món Antic: Govern i Societat a la Hispània Romana. Novetats epigràfiques: Homenatge a Géza Alföldy*, Tarragona, 29-30 de novembre i 1 de desembre de 2012, Tarragona 2013, pp. 115-120.
- Díaz-Antolinos 2013b Díaz, B. - Antolinos, J.A., *The Organization of Mining and Metal Production in Carthago Noua between the Late Republic and Early Empire*, «Athenacum» 101/2 (2013), pp. 535-554.
- Díaz-González 2017 Díaz, B. - González, H., *La inscripción romana más antigua de la península Ibérica* [comentario y traducción del Alföldy 1981], en D. Gorostidi (ed.), *Géza Alföldy. Estudios tarraconenses*, Tarragona 2017, pp. 143-162.
- Domergue 1966 Domergue, C., *Les lingots de plomb romain du musée archéologique de Carthagène et du musée naval de Madrid*, «Archivo Español de Arqueología» 39 (1966), pp. 41-72.
- Domergue 1990 Domergue, C., *Les mines de la Péninsule Ibérique dans l'antiquité romaine*, Roma 1990.
- Domergue 1994 Domergue, C., *Production et commerce des métaux dans le monde romain: l'exemple des métaux hispaniques d'après l'épigraphie des lingots*, en *Epigrafia della produzione e della distribuzione. Actes de la VII^e rencontre franco-italienne sur l'épigraphie du monde romain (Rome, 5-6 juin 1992)*, Roma 1994, pp. 61-91.
- Dubois 1989 Dubois, L., *Les inscriptions grecques dialectales de la Sicile. Contribution à l'étude du vocabulaire grec colonial*, Roma 1989.
- Dupraz 2004 Dupraz, E., *Les nominatifs masculins pluriels thématiques en -es du latin républicain*, «Revue de Philologie» 78/2 (2004), pp. 239-255.
- ELRH Díaz, B., *Epigrafía Latina Republicana de Hispania*, Barcelona 2008.
- Espinosa 2014 Espinosa, D., *Plinio y los «oppida de antiguo Lacio». El proceso de difusión del Latium en Hispania Citerior*, Oxford 2014.
- Espinosa 2015 Espinosa, D., *Consideraciones sobre el papel de los «oppida veteris Latii» como focos de ignición de la romanización cultural y política de las comunidades hispanas en época repu-*

- blicana*, «Cuadernos de Arqueología de la Universidad de Navarra» 23 (2015), pp. 225-252.
- Estarán 2016 Estarán, M.J., *Epigrafía bilingüe del Occidente romano. El latín y las lenguas locales en las inscripciones bilingües y mixtas*, Zaragoza 2016.
- Estarán e. p. a Estarán, M.J., *Los primeros contactos entre la península Itálica y la península Ibérica. La documentación epigráfica*, «Linguarum Varietas», e. p.
- Estarán e. p. b Estarán, M.J., *La elección lingüística en la moneda, ¿un marcador identitario? Casos de incoherencia entre las leyendas monetales y el registro epigráfico*, «Archivo Español de Arqueología» 92, e. p.
- Ferrary - Boussac - Hasenohr - Le Dinahet 2002 Ferrary, J.-L. - Boussac, F. - Hasenohr, C. - Le Dinahet, M.-Th., *Les Italiens dans le monde grec (II^e siècle av. J.-C. - I^{er} siècle ap. J.-C. (Actes du colloque de Paris, 14-16 mai 1998)*, Atenas 2002, pp. 183-239.
- Ferreruela-Mesa-Mínguez-Navarro 2003 Ferreruela, A. - Mesa, J.F. - Mínguez, J.A. - Navarro, M., *Una inscripción republicana de la sede de una posible corporación en La Cabañeta (El Burgo de Ebro, Zaragoza). Nuevos datos sobre la ocupación romana del valle del Ebro*, «Archivo Español de Arqueología» 76 (2003), pp. 217-230.
- Gabba 1973 Gabba, E., *Sull'emigrazione in Spagna nel II sec. a.C.*, en *Esercito e società nella tarda repubblica romana*, Florencia 1973, pp. 289-299.
- García-Bellido - Blázquez 1995 García-Bellido, M.P. - Blázquez, C., *Formas y usos de las magistraturas en las monedas hispánicas*, en M.P. García-Bellido - M.R. Sobral Centeno (ed.), *La moneda hispánica. Ciudad y territorio. Actas del I Encuentro Peninsular de Numismática Antigua (Madrid noviembre 1994)*, Madrid 1995, pp. 381-428.
- García y Bellido 1959 García y Bellido, A., *Las colonias romanas de Hispania*, «Anuario de Historia del Derecho Español» 29 (1959), pp. 447-512.
- Gasperini 1992 Gasperini, L., *Ricerche epigrafiche in Sardegna (II)*, en *L'Africa Romana IX*, Sassari 1992, pp. 571-593.
- González-Marín 1994 González, C. - Marín, M.A., *Prosopografía de la Hispania Meridional en época republicana*, en C. González (ed.), *La sociedad de la Bética. Contribuciones para su estudio*, Granada 1994, pp. 241-318.
- Gorostidi 2008 Gorostidi, D., *Urne arcaiche tuscolane: rilettura di CIL I², 2854 e 2849*, in G. Ghini (ed.), *Lazio e Sabina V*, Roma 2008, pp. 257-260.
- Hadas-Lebel 2004 Hadas-Lebel, J., *Le bilinguisme étrusco-latin. Contribution à l'étude de la romanisation de l'Étrurie*, Lovaina 2004.
- Hernández 1994 Hernández, J.S., *Tito Livio XLIII, 3 y los nomina de los magistrados monetales de Carteia*, «Faventia» 16/2 (1994), pp. 83-109.
- Hernández 1998 Hernández, J.S., *Los Vibii Pac(c)iaeci de la Bética: una familia de hispanienses mal conocida*, «Faventia» 20/2 (1998), pp. 163-176.
- Hütemann 2010 Hütemann, A., *Pompejanische Inschriften. Lateinisch/Deutsch*, Stuttgart 2010.
- ImIt* Crawford, M.H., *Imagines Italicae. A Corpus of Italic Inscriptions*, Londres 2011.
- Jiménez-Ribera 2002 Jiménez, J.L. - Ribera, A., *Valentia y las primeras ciudades romanas de Hispania*, Valencia 2002.
- Jordán 2009 Jordán, C., *De ginecónimos en celtibérico*, «Beiträge zur Namenforschung» 44/2 (2009), pp. 195-208.
- Kaimio 1970 Kaimio, J., *The Nominative Singular in -i of Latin gentilicia*, «Arctos» 6 (1970), pp. 23-42.
- Kaimio 1982 Kaimio, J., *The Latin cognomina*, Roma 1982.
- Keay 1997 Keay, S., *Early Roman Italic and the Romanisation of Western Baetica*, en M.P. León - A. Caballos (ed.), *Itálica MMCC: actas de las jornadas del 2200 aniversario de la Fundación de Itálica (Sevilla, 8-11 noviembre 1994)*, Sevilla 1997, pp. 21-47.

- Koch 1982 Koch, M., Aletés. *Mercurius und das phönikisch-punische Pantheon in Neukarthago*, «Madrider Mitteilungen» 23 (1982), pp. 101-113.
- Lazzeroni 1956 Lazzeroni, R., *La «geminatio vocalium» nelle iscrizioni latine*, «Ann. Sc. Norm. Sup. Pisa» II s. 25 (1956), pp. 124-135.
- Lazzeroni 1974 Lazzeroni, R.L., *Contatti di lingue e di culture nell'Italia antica: il patronimico nella formula onomastica*, «Studi e saggi linguistici» 14 (1974), pp. 275-276.
- Lejeune 1976 Lejeune, M., *L'anthroponymie osque*, Paris 1976.
- Lejeune 1983 Lejeune, M., *Le canthare d'Alise. Nouvelles discussions sur les avatars et sur l'origine du vase*, «Monuments et mémoires de la Fondation Eugène Piot» (1983), pp. 19-53.
- Llorens 1993 Llorens, M.M., *La ciudad romana de Carthago Noua: Las emisiones romanas*, Cartagena 1993.
- Magalhaes 2006 Magalhaes, M., *Stabiae romana*, Castellamare di Stabia 2006.
- Marín 1986-1987 Marín, M.A., *La emigración itálica a Hispania en el siglo II a.C.*, «Studia Historica» 4-5 (Homenaje al profesor Marcelo Vigil), Salamanca 1986-1987, pp. 53-63.
- Marín 1987 Marín, M.A., *Colonización y municipalización en la Hispania republicana*, Granada 1987.
- Marín 1989 Marín, M.A., *Observaciones sobre la emigración itálica a Hispania durante el siglo II a.C.: su organización*, en *Actas del VII Congreso Español de Estudios Clásicos III*, Madrid 1989, pp. 217-222.
- Marín-González 1994 Marín, M.A. - González, C., *Prosopografía de la Hispania meridional en época republicana*, en *La sociedad de la Bética: contribuciones para su estudio*, Granada 1994, pp. 241-318.
- Márquez-Molina 2005 Márquez, J.C. - Molina, J., *Del Hiberus a Carthago Noua. Comercio de alimentos y epigrafía anfórica grecolatina*, Barcelona 2005.
- Mata-Ribera-Lerma-Bernabeu 1980 Mata, C. - Ribera, A. - Lerma, J.V. - Bernabeu, J., *Excavaciones en Valentia*, «Saguntum» 15 (1980), pp. 137-189.
- Mínguez 2016 Mínguez, J.A., *El collegium de comerciantes itálicos en La Cabañeta (El Burgo de Ebro, Zaragoza)*, en O. Rodríguez - N. Tran - B. Soler (ed.), *Los espacios de reunión de las asociaciones romanas. Diálogos desde la arqueología y la historia, en homenaje a Bertrand Goffaux*, Sevilla 2016, pp. 436-442.
- Molina 2013 Molina, J., *Commerce et marchés de vin italique dans le sud de l'Hispanie Citerieure (III^e - I^{er} siècles av. notre ère)*, en F. Olmer (ed.), *Itinéraires des vins romains en Gaule, III^e-I^{er} siècles avant J.-C., confrontation de faciès. Actes du colloque européen organisé par l'UMR 5140 du CNRS, Lattes, 30 janvier - 2 février 2007*, Lattes 2013, pp. 195-211.
- Morandi 2004 Morandi, M., *Prosopographia Etrusca*, I/1. Corpus 1. *Etruria Meridionale*, Roma 2004.
- Mullen 2013 Mullen, A., *Southern Gaul and the Mediterranean. Multilingualism and Multiple Identities in the Iron Age and Roman Periods*, Cambridge 2013.
- Murano 2013 Murano, F., *Le tabellae defixionum osche*, Pisa 2013.
- Nonnis 2015 Nonnis, D., *Produzione e distribuzione nell'Italia repubblicana. Uno studio prosopografico*, Roma 2015.
- Padilla 2011 Padilla, A., *Algunas cuestiones en torno a la elite de Carteia*, «Gerión» 29/1 (2011), pp. 239-263.
- Pais 1888 Pais, E., *Corporis inscriptionum Latinarum Supplementa Italica*, consilio et auctoritate Academiae Regiae Lynceorum edita, Roma 1888.
- Pena 1986 Pena, M.J., *Los magistrados monetales de Valentia*, «Saguntum» 20 (1986), pp. 151-164.
- Pena 1990-1991 Pena, M.J., *Algunos rasgos dialectales del latín de Hispania*, «Faventia» 12-13 (1990-1991), pp. 389-400.
- Pena 2015 Pena, M.J., *La gens Pontiliena / Pontulena, entre Asculum y Carthago Noua*, «Mélanges de l'École française de Rome - Antiquité [online]» 127/1 (2015).

- Pocchetti 1984 Pocchetti, P., *Romani e Italici a Delos. Spunti linguistici da una pubblicazione recente*, «Athenaeum» 62 (1984), pp. 646-656.
- Pocchetti 2015 Pocchetti, P., *Morire lontano dall'Italia: differenze e interazioni attraverso l'epigrafia ellenistica della necropoli dell'isola di Renea (Delo)*, en *L'écriture et l'espace de la mort. Épigraphie et nécropoles à l'époque préromaine*, Roma 2015 [online].
- Poli 2003a Poli, F., *Les documents osques de la Chrétienne A*, «Studi Etruschi» 69 (2003), pp. 418-425.
- Poli 2003b Poli, F., *Un document osque méconnu: le vase d'Alésia*, «Studi Etruschi» 69 (2003), pp. 425-428.
- Poli 2009 Poli, F., *L'antroponymie osque. Données quantitatives et qualitatives postérieures à l'ouvrage de Michel Lejeune (1976)*, en P. Pocchetti (ed.), *L'onomastica dell'Italia antica. Aspetti linguistici, storici, culturali, tipologici, classificatori*, Roma 2009, pp. 341-353.
- Raybould - Sims-Williams 2007 Raybould, M.E. - Sims-Williams, P., *The Geography of Celtic Personal Names in the Latin Inscriptions of the Roman Empire*, Aberystwyth 2007.
- RIB *Roman Inscriptions of Britain* (<https://romaninscriptionsofbritain.org>)
- Ribera 2007 Ribera, A., *Depósitos rituales de Valentia (Hispania). De la primera fundación republicana (138 a.C.) a la segunda augustea*, en H. Di Giuseppe - M. Serlorenzi (ed.), *I riti del costruire nelle acque violatae*, Roma 2007, pp. 269-294.
- Ripollès 1988 Ripollès, P.P., *La ceca de Valentia*, Valencia 1988.
- Ripollès 2002 Ripollès, P.P., *La ceca de Valentia y las monedas de su época*, en J.L. Jiménez - A. Ribera (ed.), *Valencia y las primeras ciudades romanas de Hispania*, Valencia 2002, pp. 335-348.
- Ripollès-Velaza 2002 Ripollès, P.P. - Velaza, J., *Saguntum, colonia latina*, «Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik» 141 (2002), pp. 285-294.
- Roldán 1973 Roldán, J.H., *Hispania y el ejército romano. Contribución a la historia social de la España antigua*, Salamanca 1973.
- Sabaté 2017 Sabaté, V., *Revisión de algunos epígrafes ibéricos de las Baleares*, en *Acta Palaeohispanica XII. Actas del XII Coloquio Internacional de Lenguas y Culturas Paleohispánicas, Gießen, 9-12 de abril de 2016* («Palaeohispánica» 17), Zaragoza 2017, pp. 195-205.
- Salmon 1969 Salmon, E.T., *Roman Colonization under the Republic*, Londres 1969.
- Salomies 2012 Salomies, O., *The nomina of the Samnites. A Checklist*, «Arctos» 46 (2012), pp. 137-186.
- Schulze 1904 Schulze, W., *Zur Geschichte lateinischer Eigennamen*, Zürich [reimpr. 1991?].
- SEG *Supplementum Epigraphicum Graecum*
- Sillières 1995 Sillières, P., *Baelo Claudia, une cité romaine de Bétique*, Madrid 1995.
- Simón 2014 Simón, I., *Inscripciones celtibéricas en alfabeto latino*, en M. Chordá - F. Burillo (ed.), *Nuevos hallazgos, nuevas interpretaciones*, VII. *Simposio sobre Celtíberos*, Daroca (Zaragoza) 2014, pp. 493-500.
- Šlunecko 1992 Šlunecko, V., *Beiträge zur altitalischen Onomastik*, I. *Das osko-umbrische Personennamen-material*, «Listy filologické / Folia philologica» 115 (1992), pp. 36-109.
- Solin-Salomies 1990 Solin, H. - Salomies, O., *Repertorium nominum gentilium et cognominum Latinorum*, Hildesheim 1990.
- Sordi 2006 Sordi, M., *La più antica iscrizione latina in Hispania*, en A. Sartori - A. Valvo (ed.), *Hiberia-Italia, Italia-Iberia. Convegno internazionale di Epigrafia e Storia Antica. Gargnano - Brescia (28-30 aprile 2005)* (Acta et Studia 2), Milán 2006, pp. 1-14.
- Stefanile 2014 Stefanile, M., *Gentes italiche a Lucentum tra il I secolo a.C. e il I secolo d.C.: alcune considerazioni*, «Lucentum» 33 (2014), pp. 267-280.

- Stefanile 2015 Stefanile, M., *Gentes procedentes de Campania en la explotación de las minas de Carthago Noua*, en *Phicaria. III encuentros internacionales del Mediterráneo. Minería y metalurgia en el Mediterráneo y su periferia oceánica*, Mazarrón 2015, pp. 170-180.
- Stefanile 2017 Stefanile, M., *Dalla Campania alle Hispanie. L'emigrazione dalla Campania romana alle coste mediterranee della Penisola Iberica in età tardo-repubblicana e proto imperiale*, Nápoles 2017.
- Untermann 2000 Untermann, J., *Wörterbuch des Oskisch-Umbrischen*, Heidelberg 2000.
- Velaza 1994 Velaza, J., *Léxico del latín de Hispania en fuentes clásicas*, «Helmantica» 45 (1994), pp. 413-420.
- Velaza 2011 Velaza, J., *Los contactos lingüísticos en la Hispania prerromana y romana. Cuestiones conceptuales y metodológicas*, en C. Ruiz Darasse - E. Luján (ed.), *Contacts linguistiques dans l'Occident méditerranéen antique*, Madrid 2011, pp. 89-100.
- Vidal-Magnol 1983 Vidal, M. - Magnol, J.P., *Les inscriptions peintes en caractères ibériques de Vieille-Toulouse (Hte. Garonne)*, «Revue archéologique de Narbonnaise» 16 (1983), pp. 1-28.
- Vine 1993 Vine, B., *Studies in the Archaic Latin Inscriptions*, Innsbruck 1993.
- Weiss 2016 Weiss, P., *Eine tabella defixionis, die spanischen Vibii Paciaeci und Crassus*, «Chiron» 46 (2016), pp. 223-263.
- Wilson 1966 Wilson, A.J.N., *Emigration from Italy in the Republican Age of Rome*, Nueva York 1966.

María José Estarán Tolosa
 Universidad de Zaragoza
 mjestaran@unizar.es

Norme per i collaboratori

Tutti i contributi, redatti in forma definitiva, debbono essere inviati su file allegando PDF a:

Redazione di Athenaeum, Università, 27100 Pavia - E-mail: athen@unipv.it

I contributi non accettati per la pubblicazione non si restituiscono.

La Rivista dà ai collaboratori gli estratti dei loro contributi in formato PDF.

Per tutte le **norme redazionali** vd. pagina web della Rivista: <http://athenaeum.unipv.it>

Nella pagina web della Rivista sono consultabili gli **indici generali** e gli **indici dei collaboratori** dal 1958, gli **elenchi dei revisori** dal 2010 e gli **Abstract** di articoli e note dal 2012.

Autorizzazione del Tribunale di Pavia n.62 del 19/2/1955

Finito di stampare nel mese di ottobre 2019
dalla New Press Edizioni Srl

Tel. 031 30.12.68/69 - fax 031 30.12.67

www.newpressedizioni.com - info@newpressedizioni.com

La Rivista «Athenaeum» ha ottenuto valutazioni di eccellenza fra le pubblicazioni del suo campo da parte delle principali agenzie mondiali di ranking.

- **Arts & Humanities Citation Index di WoS (Web of Science)**, che la include nel ristretto novero delle pubblicazioni più importanti del settore, sulla base di valutazioni qualitative e quantitative costantemente aggiornate.
- **ERIH PLUS (European Reference Index for the Humanities and Social Sciences)**, INT1 («International publications with high visibility and influence among researchers in the various research domains in different countries, regularly cited all over the world»).
- **MIAR (Information Matrix for the Analysis of Journals)**, con l'indice di diffusione più alto (11,0).
- **ANVUR (Agenzia Nazionale di Valutazione del sistema Universitario e della Ricerca)**, classe A nelle liste delle riviste ai fini dell'abilitazione scientifica nazionale per l'area 10, Scienze dell'antichità, filologico-letterarie e storico-artistiche, per l'area 11, Scienze storiche, filosofiche, pedagogiche e psicologiche (C5), e per l'area 12, Scienze giuridiche.

Inoltre «Athenaeum» è presente nei database:

L'Année Philologique

DIALNET

IBZ Online

Linguistic Bibliography

Modern Language Association Database (MLA)

Scopus - Arts & Humanities

Le quote d'abbonamento per il 2020 sono così fissate:

ITALIA: € 60,00 per i privati; € 110,00 per Enti e Istituzioni

EUROPA: € 140,00 + spese postali

RESTO DEL MONDO: € 160,00 + spese postali.

Gli abbonamenti coprono l'intera annata e si intendono tacitamente rinnovati se non disdetti entro il novembre dell'anno in corso.

I versamenti vanno effettuati sul c/c postale 98017668 intestato a «New Press Edizioni Srl», Via A. De Gasperi 4 - 22072 CERMENATE (CO), o tramite bonifico bancario su CREDITO VALTELLINESE sede di Como, IBAN: IT 40Y 05216 10900 00000008037, BIC: BPCVIT2S, specificando come causale «Rivista Athenaeum rinnovo 2020».

I libri per recensione devono essere inviati a «Rivista Athenaeum», Università, Strada Nuova 65 - 27100 PAVIA

Pagina web della Rivista: <http://athenaeum.unipv.it>

La Rivista «Athenaeum» è distribuita in tutto il mondo in formato elettronico da **ProQuest Information and Learning Company**, che rende disponibili i fascicoli dopo 5 anni dalla pubblicazione.

Periodicals Index Online: http://www.proquest.com/products-services/periodicals_index.html